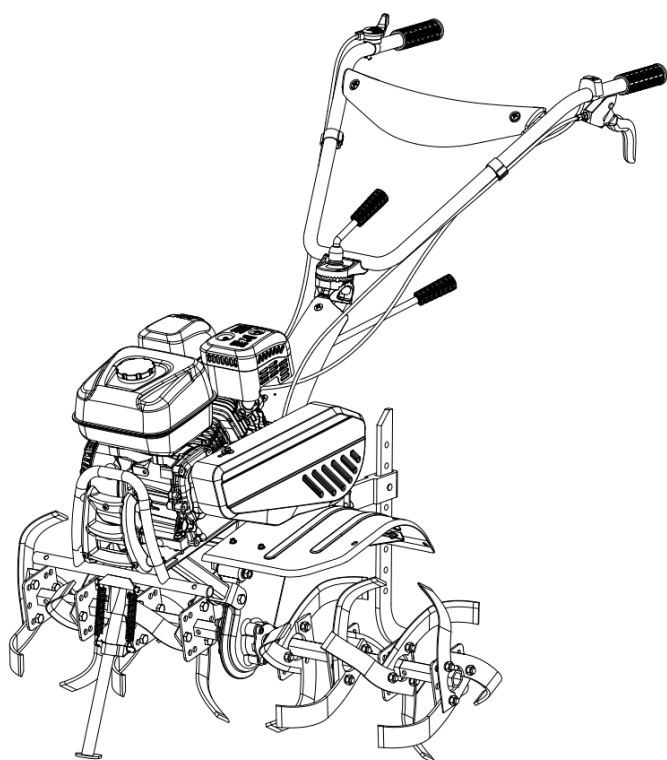




ES MOTOAZADA KL320-4

MANUAL DE USUARIO | Página 3

FR MOTOBINEUSE KL320-4

MANUEL DE L'UTILISATEUR | Page 35

PT MOTOENXADA KL320-4

MANUAL DE UTILIZADOR | Page 67

PARA SU SEGURIDAD

LEA Y ENTIENDA ESTE MANUAL ANTES DE PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO

ÍNDICE

Prólogo	3
capítulo 1: instrucciones y advertencias de seguridad	4
capítulo 2: contenidos de advertencia de seguridad, marcas y ubicación	6
capítulo 3: especificaciones técnicas y requisitos de accesorios.....	11
capítulo 4: instalación.....	12
capítulo 5: operación	12
capítulo 6: mantenimiento y servicio	20
capítulo 7: método de ajuste y datos.....	28
capítulo 8: fallos comunes y solución de problemas	32
capítulo 9: rango de aplicación.....	33
capítulo 10: vista general	33
capítulo 11: lista de piezas desgastables	34

PRÓLOGO

Esta serie de motoazadas son pequeñas, ligeras, multifuncionales y con alta eficiencia para la labranza. Pueden moverse libremente y cambiar de dirección fácilmente, y son especialmente aplicables a diversos trabajos en áreas montañosas y colinas, tierras secas, huertos, jardines de verduras, invernaderos, etc. La labranza es la función básica de la máquina. Esta tiene una estructura simple, puede ser reparada fácilmente y su consumo de combustible es bajo, es su máquina agrícola ideal.

ADVERTENCIA

Sin permiso, no se permite a nadie copiar ninguna parte de este manual ni usarlo para otros fines. Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motoazada y debe permanecer con ella siempre.

ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina, lea atentamente el manual de instrucciones y opere la máquina exactamente según este manual. Nuestras máquinas son seguras y fiables. No se producirá ninguna lesión personal ni daños en el equipo si opera la máquina exactamente según el manual de instrucciones. Pueden ocurrir lesiones personales o daños en el equipo si no opera esta máquina según nuestro manual de instrucciones.

ATENCIÓN

En caso de que encuentre algún problema en la máquina o tenga alguna pregunta o sugerencia, no dude en contactarnos. Con la continua innovación y mejora de los productos, el contenido del manual de instrucciones puede diferir ligeramente de las situaciones reales.

¡Gracias!

CAPÍTULO 1: INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1.1 Instrucciones de Seguridad

Antes de usar la máquina, lea cuidadosamente el manual de instrucciones y realice el rodaje, ajuste y mantenimiento exactamente según el manual de instrucciones.

1.2 Precauciones antes de operar la máquina

- Verifique si hay fugas de combustible en el motor y la caja de cambios de transmisión. Verifique el volumen y la calidad del aceite lubricante en la caja de cambios de transmisión y el cárter; agregue o cambie el aceite lubricante limpio si es necesario. Verifique si todas las partes de lubricación están en buen estado.
- Asegúrese de llenar el tanque de combustible con combustible limpio durante el suministro de combustible. Al llenar el combustible, asegúrese de que el motor esté apagado y que la ubicación de la motoazada esté en una buena condición de ventilación. El combustible no debe tocar ninguna superficie de alta temperatura, componentes eléctricos y partes giratorias de la máquina.
El combustible no debe llenarse demasiado para evitar derrames. El operador debe verificar si hay derrames o fugas de aceite antes de arrancar la máquina. Si hay derrames de aceite, asegúrese de secarlo antes de arrancar la máquina. La tapa del tanque de combustible debe apretarse después de terminar de llenar el combustible.
Para evitar desastres por incendio, está estrictamente prohibido el uso de fuegos artificiales en la ubicación de llenado de combustible, ubicación de almacenamiento de combustible y lugar de trabajo en sitio.
- Verifique que todo esté bien apretado. Verifique si todas las partes móviles están sueltas, rayadas o atascadas. Verifique si la dirección de rotación de las partes es la misma que la indicada por las marcas.
- Verifique si las partes externas giratorias y las partes móviles están protegidas de manera segura por un dispositivo de protección. Verifique si las marcas e indicaciones de seguridad están completas.
- Verifique la condición de encendido y apagado del embrague. Verifique si las partes de trabajo tienen grietas, deformaciones y desgaste excesivo, como el cuchillo de labranza rotativa, embrague, etc.
- Si aparece algún fenómeno anormal, el arranque piloto de la máquina solo se puede iniciar después de resolver el problema. La prueba de arranque piloto no debe tener fricción, sonidos anormales ni vibración evidente. La velocidad del motor debe coincidir con el límite de velocidad especificado. No se permite trabajar a exceso de velocidad. En caso de que algún reemplazo de partes implique seguridad, por favor reemplácelo exactamente según las instrucciones de operación o reemplácelo bajo la guía de personal profesional.

- 1.3** No se permite que personas menores de edad o no capacitadas operen la máquina.
- 1.4** No se permite que personas ebrias, enfermas o extremadamente fatigadas operen la máquina.
- 1.5** Antes de operar la máquina, el operador debe ajustar su ropa y puños. Es necesario usar casco de protección si su cabello es largo.
- 1.6** El operador no debe modificar ninguna parte que afecte la operación segura de la máquina. No se debe quitar ni acortar ninguna cubierta protectora.
- 1.7** Después de confirmar que todo está en condiciones seguras, el operador puede arrancar la máquina. Después de arrancar en frío la máquina, no se permite una carga pesada de inmediato, especialmente para una máquina nueva o reparada.
- 1.8** No se permite operar la motoazada en caminos de cemento, caminos de piedra y montones de piedras. Para proteger mejor las cuchillas, tenga cuidado de evitar la colisión entre el cuchillo y materia dura (como piedras, etc.) durante la labranza rotativa.
- 1.9** Al operar la máquina, el operario debe prestar atención a la condición de trabajo y sonido de todas las partes de la máquina, y verificar si la conexión de las partes está suelta o no. Si aparecen sonidos anormales, apague inmediatamente la máquina y verifíquela. Está prohibido solucionar problemas cuando la máquina/motor está en funcionamiento.
- 1.10** El operador debe concentrarse en manejar la máquina para evitar volcaduras.
- 1.11** Está prohibido usar la marcha atrás si la distancia entre el borde del campo y la espalda del operador es menor o igual a 2 metros.
- 1.12** Cuando planea usar la marcha atrás, por favor descargue primero la barra de arrastre.
- 1.13** Al cultivar, tenga cuidado si hay fugas de aceite en la caja de engranajes de transmisión o en el motor de combustión, etc. Si hay fugas de aceite, apague la máquina y solucione el problema inmediatamente. No use fuego para evitar desastres por incendio. Solucione los problemas lo antes posible para proteger el medio ambiente y la seguridad.
- 1.14** Después de apagar la máquina, el operador debe quitar los restos de residuos del cuchillo de labranza. No se permite quitar el exceso con la mano o una barra de hierro en el cuchillo cuando la máquina está en funcionamiento.
- 1.15** Después de cultivar con la máquina, por favor preste atención a quitar los accesorios de la motoazada, como barro, maleza, aceite manchado, etc.

1.16 Al mover la motoazada en los campos de cultivo, por favor descargue el cuchillo de labranza e instale las ruedas.

1.17 Por favor verifique regularmente el estado de los tornillos en el cuchillo de labranza y el asiento del rodamiento.

CAPÍTULO 2: CONTENIDOS DE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD, MARCAS Y UBICACIÓN

2.1 Capacitación

- El operador debe leer atentamente el manual de instrucciones para familiarizarse completamente con todos los mecanismos de operación y métodos de uso de la máquina. Aprender a detener la máquina y cómo separar rápidamente el mecanismo de operación.
- Nunca permita que los niños usen la máquina. Y nunca permita que adultos que no estén familiarizados con las instrucciones usen la máquina.
- Nunca trabaje mientras haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.

2.2 Preparación

- Revise completamente el área de trabajo de la máquina y retire todos los objetos extraños.
 - Antes de arrancar el motor, separe todos los embragues y coloque la palanca de cambios en punto muerto.
 - No opere la máquina con ropa inapropiada. Usar zapatos antideslizantes puede mejorar la estabilidad en el suelo resbaladizo.
 - Tenga cuidado al manejar el combustible, ya que es un líquido inflamable.
1. El combustible debe almacenarse en un contenedor/aparato adecuado.
 2. No se permite llenar el combustible mientras el motor esté funcionando.
 3. El llenado de combustible debe realizarse al aire libre. No se permite llenar combustible en interiores.
 4. Asegure la tapa del tanque de combustible y seque el aceite derramado antes de arrancar el motor.
 5. Mientras el motor esté funcionando, no se permite ningún ajuste (excepto ajustes especiales recomendados por el fabricante).
 6. Use gafas de seguridad al operar la máquina, como en la preparación, operación y mantenimiento.

2.3 Operación

- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las partes giratorias.
- Al conducir la máquina por caminos de piedra, aceras o carreteras, esté alerta a los peligros potenciales y tenga cuidado con la situación del tráfico. No se permite llevar pasajeros.
- Cuando la máquina golpee objetos extraños, detenga el motor y verifique si la máquina está dañada. Si está dañada, solo se puede reiniciar y operar la máquina después de resolver los problemas.
- Preste atención para evitar resbalones o caídas mientras opera la máquina.
- En caso de que aparezca una vibración anormal, detenga el motor inmediatamente y verifique los problemas. Normalmente, la vibración es una indicación de falla de la máquina.
- El motor debe detenerse en caso de que el operador tenga cualquiera de las siguientes intenciones:
 - Alejarse del asiento de operación.
 - Limpiar el cuchillo en la máquina.
 - Mantenimiento, ajuste o inspección.
- Mientras no haya nadie controlando la máquina, se deben tomar todas las medidas preventivas posibles, como separar el eje de salida de potencia, bajar los dispositivos adicionales, colocar la palanca de cambios en punto muerto, detener el motor, etc.
- Antes de limpiar, reparar o inspeccionar la máquina, detenga el motor y confirme que todas las partes móviles están detenidas.
- No opere el motor en un espacio cerrado, ya que las emisiones del motor son tóxicas.
- No opere la motoazada sin las cubiertas o dispositivos de protección adecuados.
- Manténgase alejado de los niños y mascotas al operar la máquina.
- No se permite sobrecargar la máquina, incluso si la profundidad de labranza es profunda o la velocidad es alta.
- La máquina no debe funcionar a alta velocidad en una carretera resbaladiza. Observe cuidadosamente al retroceder.
- Al operar la máquina, mantenga una distancia segura de los demás.
- Solo se pueden conectar los accesorios y dispositivos permitidos por el fabricante de la máquina.
- Detenga la operación de la máquina en condiciones de poca luz o mala visibilidad.
- Al labrar en un campo duro, la motoazada puede ser empujada hacia adelante por la fuerza conjunta de la cuchilla y el suelo. En caso de esta situación, afloje el mango y no controle la máquina.
- No se permite que la motoazada trabaje en pendientes.

- Tenga cuidado con el vuelco de la máquina al conducirla en una pendiente.

2.4. Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga la máquina, los accesorios adicionales y el dispositivo, la batería de almacenamiento en condiciones de trabajo seguras. Si es posible, descargue la batería de almacenamiento para evitar la congelación y cárguela en el momento adecuado.
- Verifique regularmente si los pernos de corte, los pernos de fijación del motor y otros pernos están lo suficientemente apretados para garantizar que la máquina esté en condiciones de trabajo seguras.
- El motor debe almacenarse en interiores y lejos de la fuente de fuego. Antes del almacenamiento, el motor debe enfriarse.
- Cuando la motoazada necesite un almacenamiento a largo plazo, el manual de instrucciones siempre debe guardarse junto con él como material importante.

2.5 Número de fabricación y ubicación de la placa

Cada producto tiene su número de fabricación exclusivo, el cual está estampado en la caja de cambios de transmisión y desplazamiento, y es el mismo número de fabricación que aparece en la placa de identificación.

2.6 Marcas/Etiquetas de advertencia de seguridad y su ubicación

Estas etiquetas le advierten de posibles peligros que pueden causar lesiones graves. Lea las etiquetas, notas de seguridad y precauciones descritas en este manual cuidadosamente. Si una etiqueta se despegó o se vuelve difícil de leer, contacte a su distribuidor para obtener un reemplazo.



Imagen 2-1 Adjunta en el pasamanos (1 pieza)

Antes de arrancar la máquina, lea atentamente el manual de instrucciones, prestando especial atención a los requisitos de seguridad.



Imagen 2-2 Adjunta en el tanque de combustible del motor (1 pieza)

No fumar, NO fuego. El tipo de combustible para esta máquina es gasolina 93#.



Imagen 2-3 Adjunta en la cubierta de la correa (1 pieza)

Alta temperatura, NO TOCAR.



Imagen 2-4 Adjunta en la cubierta de la correa (1 pieza)

No abra ni desmonte la cubierta protectora de la correa mientras la máquina esté en funcionamiento.



Imagen 2-5 Adjunta en el guardabarros (2 piezas)

Manténgase alejado de las cuchillas giratorias. Puede ocurrir una lesión grave si su cuerpo toca las cuchillas giratorias.



Imagen 2-6 Adjunta en el guardabarros (2 piezas)

CAPÍTULO 3: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y REQUISITOS DE ACCESORIOS

Tabla de especificaciones de la motoazada

NO.	Artículo		Unidad	Especificaciones
1	Modelo n°.		/	KL320-4
2	Estilo de estructura		/	
3	Motor	Modelo	/	Motor gasolina H170F
		Estilo de estructura	/	Monocilíndrico, 4 tiempos, enfriado por aire, 25°, oblicuo, OHV
		Potencia nominal	KW	4.0
		Velocidad nominal de rotación	R/min	3600
		Modo de arranque	/	Arranque por retroceso
4	Dimensiones (LxAxH)		mm	1480x800x1000
5	Calidad estructural		kg	60
6	Tipo de transmisión		/	Correa + cadena
7	Tipo de conexión		/	Conexión directa
8	Rango de dirección del manillar	Dirección horizontal	(°)	210
		Dirección vertical		56
9	Rodillo de cuchillas	Velocidad de rotación	r/min	-69 34 126 85
		Radio máximo de giro	mm	170
		Total de cuchillas instaladas	/	18
10	Especificación de cuchilla de Labranza Rotativa		/	Cuchilla para tierra seca
11	Tipo de embrague principal		/	Tipo de tensión de correa.
12	Ancho de labranza		mm	800
13	Profundidad de Labranza		mm	≥100
14	Velocidad de trabajo		m/s	0.1~0.3
15	Eficiencia de trabajo por hora		(h·m)	≥0.04
16	Consumo de combustible por unidad de área de trabajo		Kg/hm ²	≥35

CAPÍTULO 4: INSTALACIÓN

4.1 Instalación de la motoazada

Las partes principales de la motoazada ya han sido instaladas y ajustadas antes de la entrega. Para lograr el mejor efecto de trabajo de la máquina, es necesario que el usuario realice una simple ensamblaje del pasamanos y el guardabarros, así como verificar y ajustar todos los mecanismos de operación. Por favor, ensamble según el siguiente procedimiento.

- Instale las ruedas de desplazamiento por separado en ambos lados del eje de salida hexagonal de la caja de cambios de transmisión.
- Instale el marco de conexión en el cuerpo del remolque usando el pasador colgante grande y el pasador β . Luego inserte el cuchillo de labranza y fíjelo con el eje del pasador B y el pasador β .
- Instale y fije el marco de soporte delantero y el marco de soporte trasero del guardabarros en el marco de soporte de potencia y en el cuerpo del remolque. Luego instale el guardabarros en él.
- Instale el pasamanos bloqueando la manija de bloqueo y ajuste para obtener la altura deseada.
- Antes de la labranza de la máquina, instale las cuchillas de labranza en el eje de salida hexagonal para reemplazar las ruedas de desplazamiento.

CAPÍTULO 5: OPERACIÓN

5.1. Método de revisión diaria

Revisión del aceite de lubricación del motor



Diferentes modelos de motor pueden tener diferentes requisitos de nivel de aceite de lubricación. Capacidad de aceite de lubricación del motor: 0.6L. Pueden ocurrir daños graves al motor si el nivel de aceite de lubricación es inferior al estado normal.



Por favor, use aceite de lubricación para motores de 4 tiempos limpio y de alta calidad. La vida útil del motor puede acortarse si se usa aceite de lubricación sucio o de otra calidad.

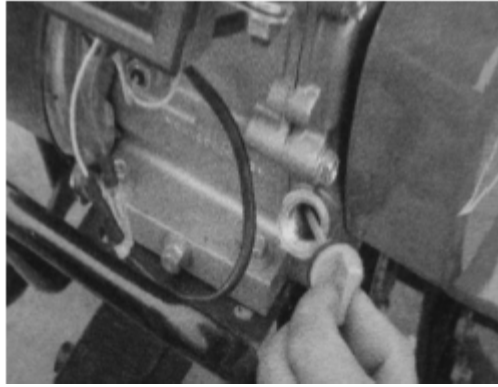
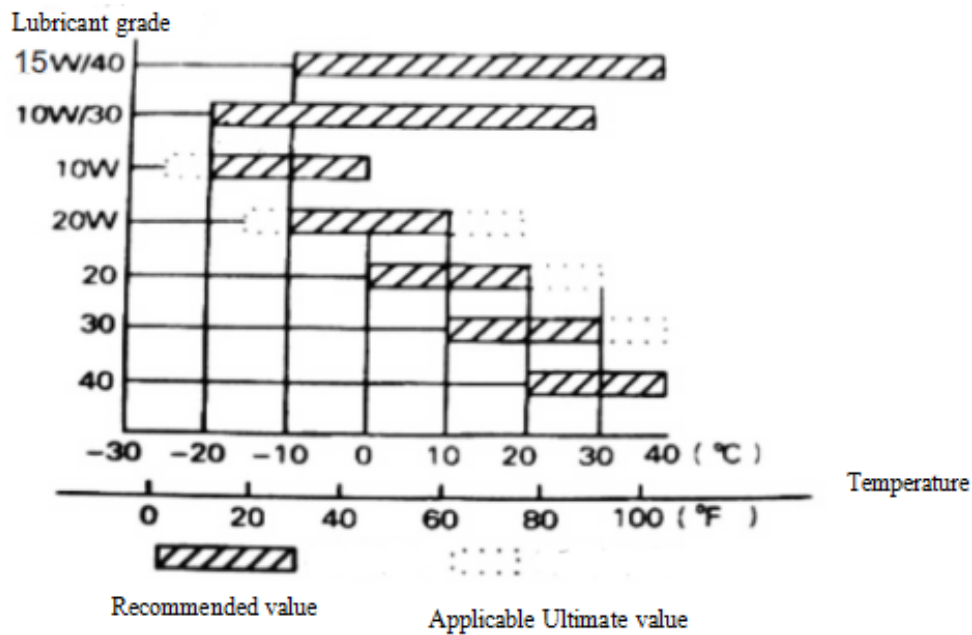


Imagen 5-1

- Coloque el motor en posición horizontal.
- Desenrosque la varilla de medición del aceite de lubricación del motor y límpiela (ver imagen 5-1).
- Inserte la varilla de medición del aceite de lubricación del motor en el orificio de aceite (sin enroscar).
- Saque la varilla de medición y verifique el nivel de aceite; el nivel de aceite debe estar dentro del rango normal.
- Se recomienda aceite de lubricación SAE15W-40 para el motor. Es adecuado para entornos con temperaturas entre -10°C y $+40^{\circ}\text{C}$ (ver Tabla 5-1).



Revisión del aceite de lubricación de la caja de cambios de transmisión

Coloque la motoazada en posición horizontal, desenrosque la varilla de medición de aceite (ver imagen 5-2).

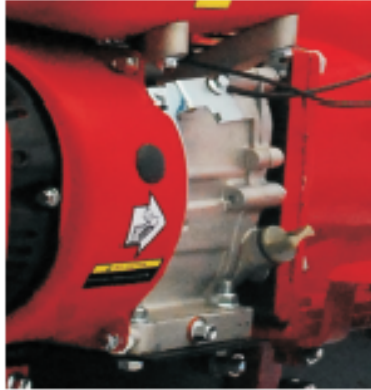


Imagen 5-3

- El nivel normal de aceite de lubricación es 1.5L y la línea de nivel de aceite normal está en el borde inferior del orificio de llenado de aceite. Por favor, agregue aceite de lubricación hasta que el nivel de aceite coincida con el nivel normal.
- Se recomienda el aceite de lubricación SAE15W-40 para la caja de cambios de transmisión.

Revisión del filtro de aire



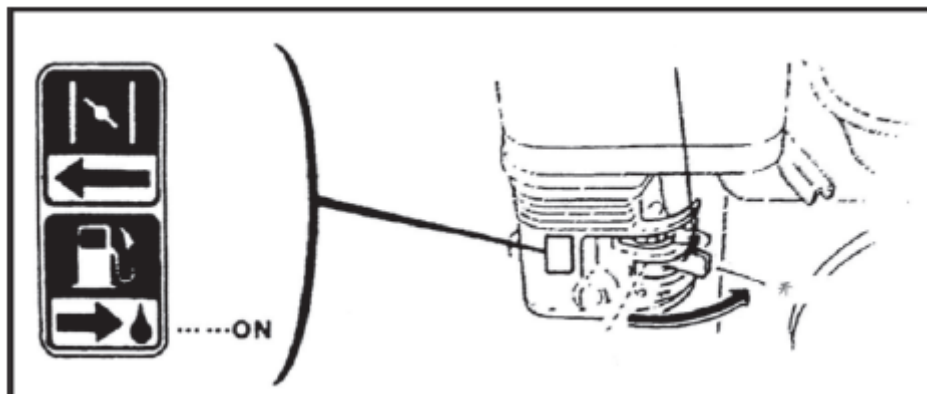
Está estrictamente prohibido arrancar el motor sin el filtro de aire. Acelerará el desgaste del motor.

5.2. Arranque

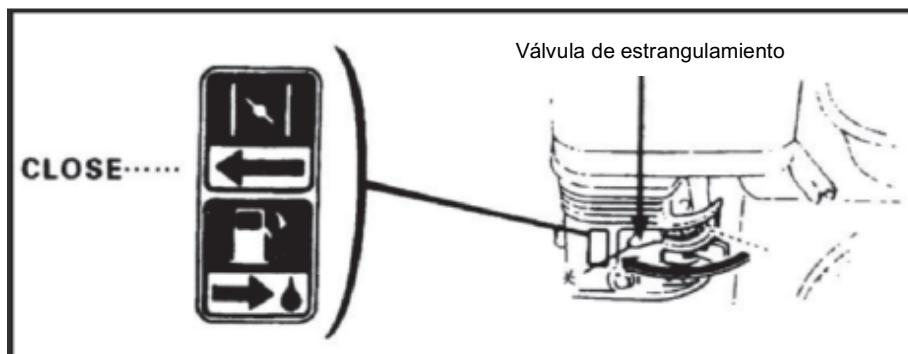
ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto y afloje la manija del embrague.

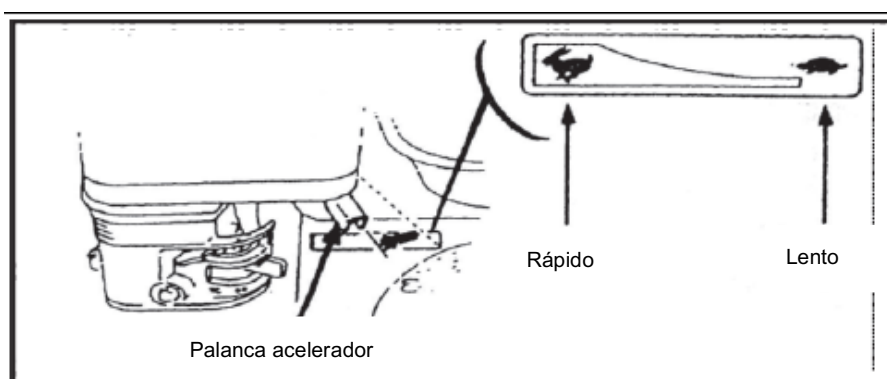
Gire la válvula de combustible a la posición "on"



Gire la válvula de estrangulamiento a la posición "cerrada"



Gire ligeramente la palanca del acelerador hacia la izquierda.



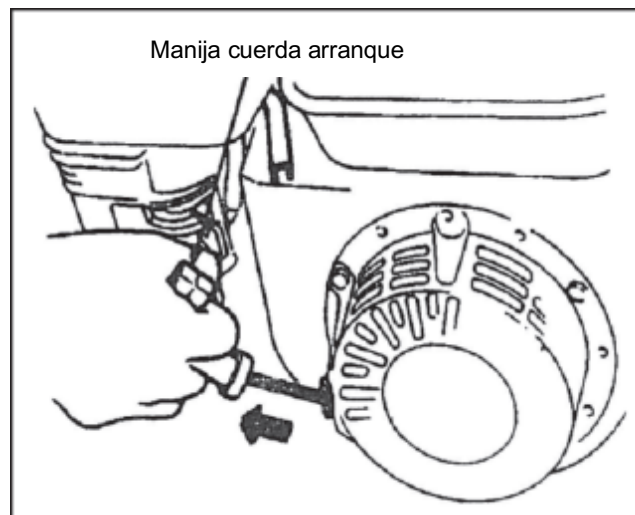
Gire el interruptor del motor a la posición "ON".



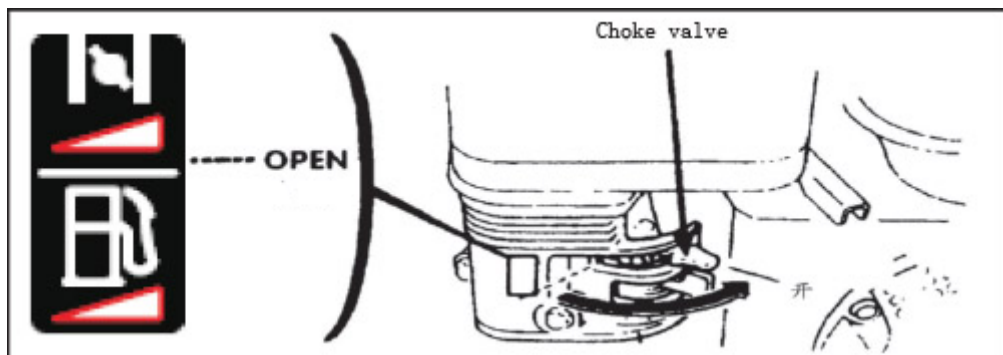
Tire suavemente de la cuerda de arranque hasta sentir resistencia, luego tire de la cuerda de arranque con fuerza y rápidamente.

⚠ ATENCIÓN

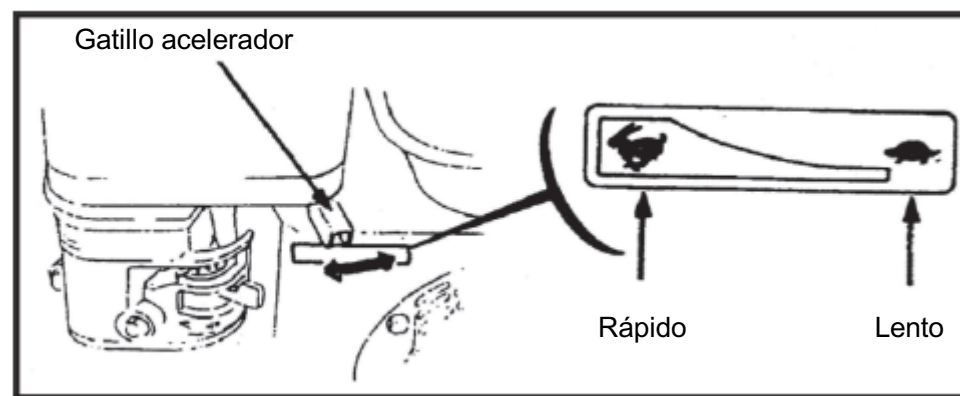
Para proteger el motor de una colisión con la manija de la cuerda de arranque, por favor no suelte la manija de la cuerda de arranque de repente. La manija de la cuerda de arranque debe regresar gradualmente junto con la fuerza de rebote de la cuerda.



Después de precalentar el motor, gire la palanca de la válvula de estrangulamiento a la posición "ABIERTA" gradualmente.



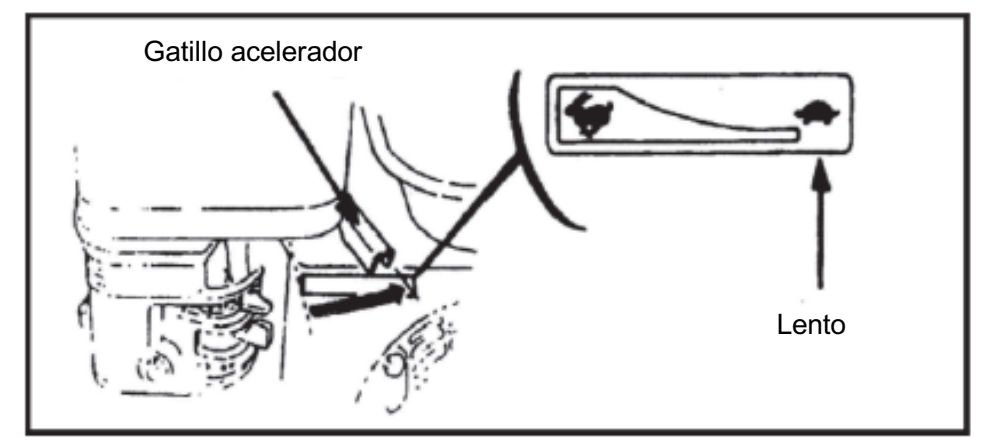
Obtenga la velocidad deseada del motor moviendo la palanca del acelerador o la palanca del acelerador de aire.



5.3 Encender/apagar el motor

- En caso de emergencia, gire el interruptor del motor a la posición "OFF" para detener el motor.
- En situación normal, por favor apague el motor siguiendo los siguientes procedimientos:

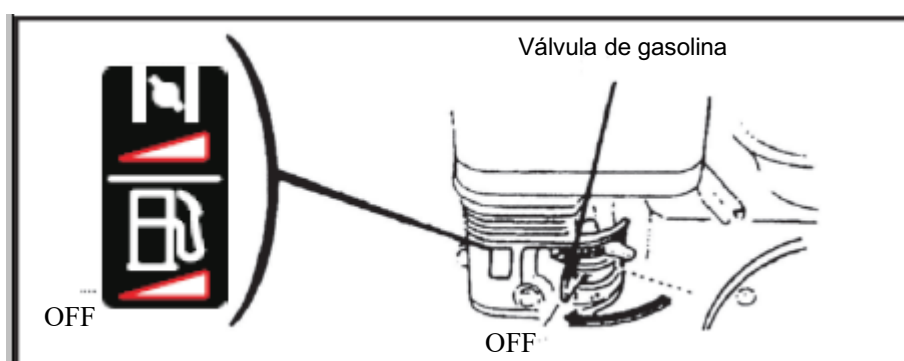
Gire la palanca del acelerador a la posición más pequeña (gire la válvula del acelerador completamente a la derecha).



Gire el interruptor del motor a la posición "OFF".



La válvula de combustible a la posición "OFF".



5.4 Arranque

ATENCIÓN

Antes de arrancar el motor, la palanca de cambios debe estar en la posición de punto muerto.

- Por favor, arranque el motor según el manual del propietario del motor de gasolina.
- El motor de gasolina debe funcionar a velocidad de ralentí (16000 ± 160 r/min) sin carga durante 2-3 minutos.
- Verifique si el funcionamiento del motor es normal; si aparece alguna anomalía, detenga y revise el motor inmediatamente.

5.5 Operación

ATENCIÓN

Antes del trabajo normal de la motoazada, se debe realizar un rodaje a baja carga durante 30 minutos. 1WG4.0-80FQ-DLF Por favor, opere de la siguiente manera:

- Afloje la manija del embrague para separar el embrague de tensión y coloque la palanca de cambios en la posición de punto muerto. Luego puede arrancar la máquina.
- Coloque la palanca de cambios en la marcha deseada para el trabajo.
- Agarre la manija del embrague con la mano izquierda y manténgala apretada, entonces la máquina estará en funcionamiento.

CAPÍTULO 6: MANTENIMIENTO Y SERVICIO

6.1 Mantenimiento del motor de gasolina

ADVERTENCIA

- Por favor, detenga el motor antes de comenzar cualquier mantenimiento.
- Para evitar que el motor se arranque accidentalmente, gire el interruptor del motor a la posición "OFF" y desconecte el cable de la bujía.
- A menos que el usuario final tenga las herramientas adecuadas, la información de mantenimiento y la capacidad para realizar el mantenimiento, el motor debe ser mantenido por minoristas autorizados.

ATENCIÓN

- Por favor, use componentes y partes del motor de su distribuidor para su mantenimiento. Otros sustitutos de menor calidad pueden dañar el motor.
- Para un rendimiento excelente del motor, es necesario realizar revisiones y ajustes periódicos. El mantenimiento regular puede garantizar la vida útil a largo plazo del motor. Los proyectos de mantenimiento requeridos y los intervalos son los siguientes

Intervalos de mantenimiento		Cada día	Cada mes o 20 horas	Cada estación o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Aceite lubricante de motor	Comprobar nivel de aceite	•				
	Cambiarlo		•		•	
Aceite de lubricación de la caja de cambios (Para ciertos modelos)	Comprobar nivel de aceite	•				
	Cambiarlo		•			•
Filtro de aire	Revisar	•				
	Limpiar	•(1)				
Bujía	Revisar de limpieza				•	
Extintos de chispas (opcional)	Limpiar				•	
Depósito de combustible y filtro	Limpiar			• (2)		
Válvula de estrangulamiento	Revisar y					• (2)
Circuito del sistema de combustible	Revisar	Cada 2 años (Cambiar si es necesario) • (2)				

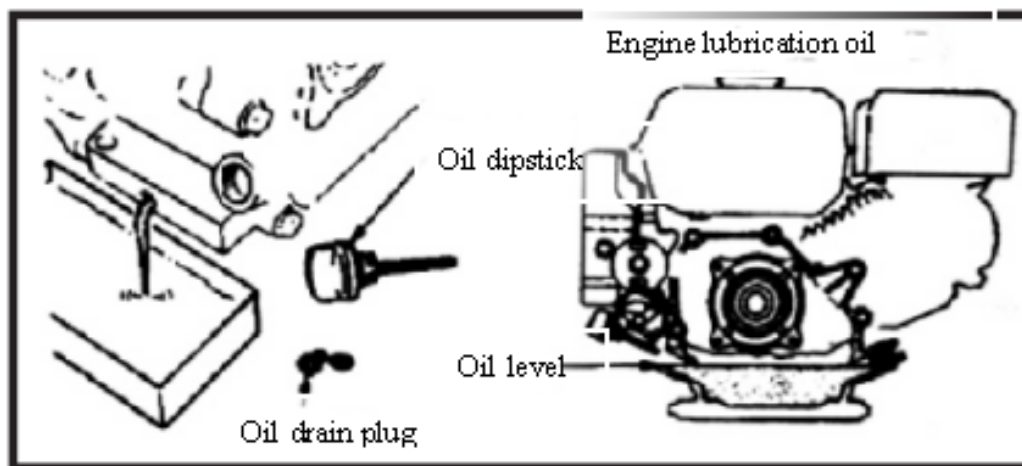
⚠ ATENCIÓN

- La frecuencia de mantenimiento debe aumentarse si la máquina trabaja en un entorno con más polvo.
- A menos que el usuario final tenga las herramientas adecuadas y la capacidad para reparar, no se permite desmontar el motor. Algunos proyectos de mantenimiento específicos pueden ser realizados por minoristas autorizados.

Cambio de aceite de lubricación

Después de que el motor se caliente, el aceite puede drenarse más rápida y completamente.

1. Desenrosque la varilla de medición de aceite y el tapón de drenaje de aceite, y drene el aceite de lubricación.
2. Instale el tapón de drenaje de aceite y enróscalo.
3. Agregue el aceite de lubricación especificado y verifique el nivel de aceite.
4. Enrosque la varilla de medición de aceite. La capacidad de aceite de lubricación del motor es de 0.6L.



Mantenimiento del filtro de aire

El filtro de aire sucio puede impedir la entrada de aire al carburador. Para proteger el carburador, es necesario un mantenimiento periódico del filtro de aire. En caso de que el motor funcione en un entorno con más polvo, la frecuencia de mantenimiento debe aumentarse.

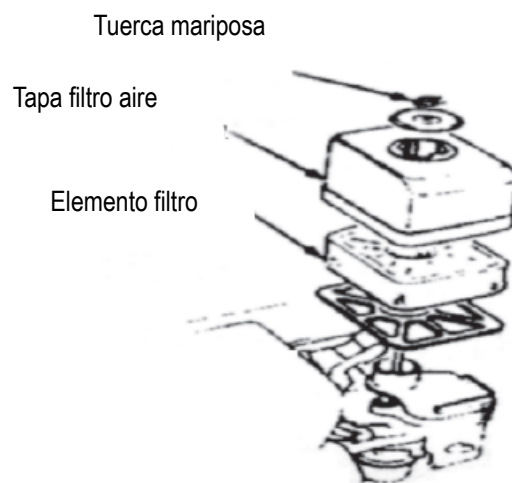
⚠ ADVERTENCIA

No use gasolina o limpiadores con un punto de inflamación bajo para limpiar el elemento del filtro de aire, ya que puede incendiarse.

⚠ ATENCIÓN

No arranque el motor sin el filtro de aire, ya que puede causar un desgaste rápido del motor.

1. Desmonte la tuerca tipo mariposa y la tapa del filtro de aire, y retire el elemento del filtro.
2. Limpie el elemento del filtro con un limpiador que tenga un alto punto de inflamación y déjelo secar.
3. Sumerja el elemento del filtro en aceite de lubricación de motor limpio, luego exprima el aceite.
4. Instale el elemento del filtro y la carcasa del filtro.



Mantenimiento de la Bujía

ATENCIÓN

Para garantizar el funcionamiento normal del motor, no use bujías con un valor calorífico incorrecto. La separación de la bujía debe ser adecuada y no debe haber sedimentos.

1. Use una llave de tubo profesional especificada para reemplazar la bujía.

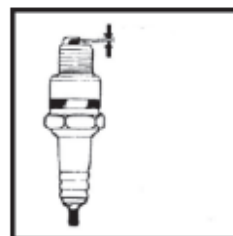
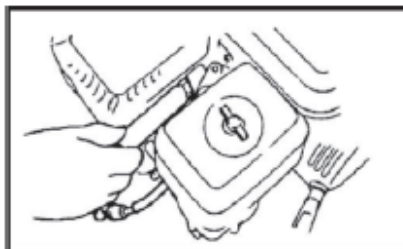
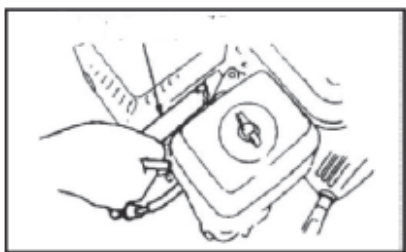
ADVERTENCIA

Cuando el motor acaba de detenerse, la temperatura del silenciador debe ser muy alta. Preste atención a la alta temperatura y evite quemaduras.

2. Revise la bujía; si tiene desgaste evidente o los aislantes tienen grietas o defectos, por favor cámbiela. Use un cepillo de alambre de acero para limpiar los depósitos de carbono.
3. Use un calibrador de espesores para verificar la separación de la bujía. La separación normal es de 0.7 mm a 0.8 mm.
4. Verifique si la junta de la bujía está en buen estado. Para evitar roscas cruzadas, atornille la bujía primero a mano.
5. Después de atornillar la bujía a mano hasta el fondo, use una llave profesional especificada para apretar y comprimir la junta de la bujía.

Llave de tubo profesional especificada

0.7-0.8mm (0.028-0.031 in)



ATENCIÓN

- Al instalar una bujía nueva, termine de atornillarla dando 1/2 vuelta adicional después de comprimir la junta de la bujía.
- Al instalar una bujía usada, termine de atornillarla dando 1/8 a 1/4 de vuelta adicional después de comprimir la junta de la bujía.
- La bujía debe estar bien apretada, de lo contrario, su emisión de calor dañará el motor.

Mantenimiento del extintor de chispas (componente opcional)

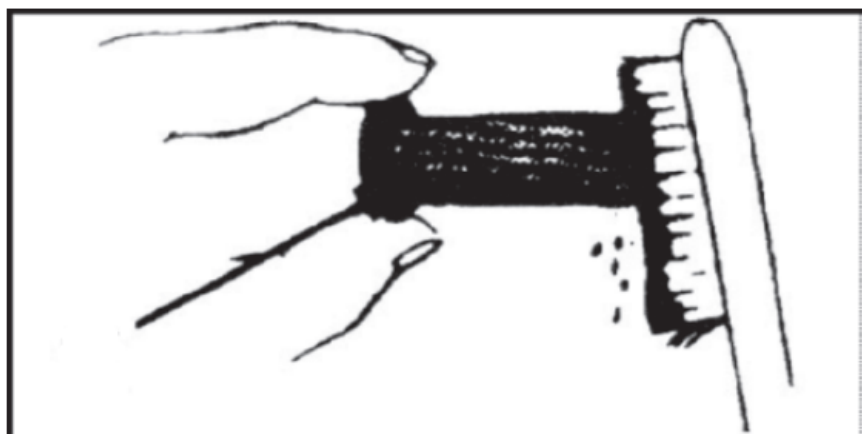
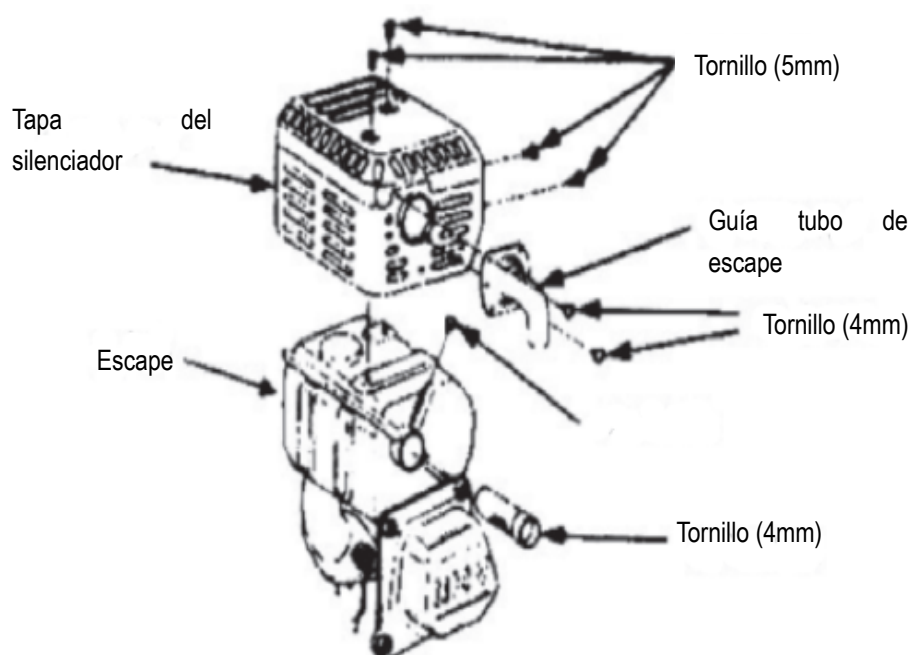
ADVERTENCIA

Cuando el motor acaba de detenerse, la temperatura del silenciador es muy alta; realice el mantenimiento después de que se haya enfriado.

ATENCIÓN

El silenciador debe mantenerse cada 100 horas para mantenerlo en buenas condiciones.

1. Desmonte el tubo guía de escape desenroscando sus 2 tornillos (4 mm).
2. Desmonte la cubierta protectora del silenciador desenroscando sus 4 tornillos (5 mm).
3. Desenrosque los tornillos (4 mm) del extintor de chispas.
4. Use un cepillo para eliminar los depósitos de carbono de la malla del extintor de chispas.





El extintor de chispas no debe tener grietas ni daños. Si los tiene, por favor cámbielo.

Mantenimiento de la velocidad de ralentí del carburador

1. Arranque el motor y precaliente a la temperatura normal.
2. Cuando el motor funcione a velocidad de ralentí, ajuste el tornillo de fijación de la posición en la válvula del acelerador para obtener la velocidad de ralentí estándar. La velocidad de ralentí estándar es de 1600 ± 160 r/min.

6.2 Mantenimiento de la motoazada

Durante el período de trabajo de la máquina, pueden aparecer los siguientes problemas en la motoazada debido a su desgaste, fricción y diferentes condiciones de carga, lo que afecta seriamente el uso normal de la máquina:

- El perno de conexión está suelto.
- Desgaste de los componentes.
- Disminución de la potencia del motor de gasolina.
- Mayor consumo de combustible.

Para disminuir los problemas mencionados, prolongar la vida útil de la máquina y mantenerla en buenas condiciones tecnológicas, es necesario un mantenimiento periódico.

Rodaje

- Para el rodaje del motor de gasolina, consulte el manual de instrucciones.
- Para un motoazada nuevo o revisado, debe funcionar durante 1 hora sin carga y 5 horas con carga ligera. Luego, drene inmediatamente todo el lubricante de la caja de cambios y el cárter del motor de gasolina. Vuelva a llenar con aceite lubricante según el Capítulo 5 y realice otro rodaje con carga ligera durante 4 horas. Luego, la máquina puede trabajar normalmente.

6.3 Mantenimiento técnico de la motoazada

Mantenimiento por cada turno de trabajo (realizado antes y después de cada turno)

- Escuche y observe si hay alguna anomalía en cada parte (como sonido anormal, sobrecalentamiento y aflojamiento de pernos).
- Verifique si hay fugas de aceite en el motor de gasolina, la caja de cambios de transmisión.

- Verifique si los niveles de aceite del motor de gasolina y la caja de cambios de transmisión están entre las dos líneas extremas de la varilla de medición de aceite.
- Limpie oportunamente el barro, las malas hierbas y la suciedad de la máquina y sus partes.
- Mantenga un buen registro de cultivo.

Primer mantenimiento (cada 150 horas de trabajo)

- Realice todas las tareas enumeradas para el mantenimiento de cada turno de trabajo.
- Limpie la caja de cambios de transmisión y cambie el aceite de lubricación.
- Verifique y ajuste el embrague, el sistema de cambio de marchas y el sistema de marcha atrás.

Segundo mantenimiento (cada 800 horas de trabajo)

- Realice todas las tareas enumeradas para el mantenimiento de cada 150 horas.
- Verifique todos los engranajes y rodamientos, y reemplace con nuevos si se encuentra desgaste serio.
- Otras partes de la motoazada, como las cuchillas de labranza rotativa, los pernos de conexión, etc., si están dañadas, reemplácelas con nuevas.

Revisión técnica (cada 1500-2000 horas de trabajo)

- Desmonte la máquina en el centro de servicio especial local, limpie y verifique la máquina, luego reemplace o repare las partes seriamente desgastadas.
- Invite a técnicos especializados para verificar el embrague y los resortes de presión.

Sobre el mantenimiento del motor de gasolina, consulte el manual de instrucciones del motor de gasolina.

6.4 Almacenamiento a largo plazo de la motoazada

En caso de que necesite almacenar la motoazada a largo plazo, para evitar la oxidación, tome las siguientes acciones:

- Almacene el motor de gasolina según el manual de instrucciones del motor de gasolina.
- Limpie el polvo y la suciedad de la superficie de la máquina.
- Drene el aceite de lubricación de la caja de cambios de transmisión y agregue aceite de lubricación nuevo.

- Aplique aceite antioxidante en el área no pintada de la superficie no aluminizada.
- La máquina debe mantenerse en un lugar ventilado, seco y seguro.
- Conserve bien las herramientas incluidas, el certificado de conformidad del producto y el manual de instrucciones.

6.5 Lista de Mantenimiento Técnico de la motoazada (La marca • significa el mantenimiento requerido).

Artículos a mantener	Cada día	8 horas bajo media carga	El primer mes o a las 20 horas	Al tercer mes o a las 150 horas	Cada año o a las 1000 horas	Cada 2 años o a las 2000 horas
Revisar y apretar pernos y tuercas	•					
Revisar y rellenar el aceite de lubricación	•					
Limpiar y cambiar el aceite de lubricación		•	•	•		
Revisar fugas de aceite	•					
Limpiar suciedad, maleza y manchas para mantener limpio	•					
Solución de problemas	•					
Ajustar las partes de control	•					
Engranajes y rodamientos					•	

CAPÍTULO 7: MÉTODO DE AJUSTE Y DATOS

7.1 Ajuste de la motoazada

Ajuste de la Altura del Pasamanos (Consulte la Imagen 7-1)



Para evitar vuelcos inesperados, coloque la motoazada en un campo plano antes de ajustar la altura del pasamanos.

- Afloje la manija de ajuste.
- Ajuste la barra transversal del pasamanos a la altura que sea igual a la altura de la cintura del operador eligiendo la posición del orificio adecuada.
- Luego, apriete la manija de ajuste.



Imagen 7-1

Ajuste de la profundidad de labranza

La profundidad de labranza puede ajustarse mediante la altura del cuchillo de labranza. Si se ajusta hacia arriba la altura del cuchillo de labranza, la profundidad de labranza aumentará. Si se ajusta hacia abajo, la profundidad de labranza disminuirá. (Consulte la Imagen 7-2)



Imagen 7-2

3. Ajuste y uso del embrague

ATENCIÓN

Antes de usar el embrague, reduzca la velocidad del motor.

- La salida de potencia del motor puede controlarse mediante la separación y combinación del embrague.
- Cuando se aprieta la manija del embrague, el embrague está en estado de combinación. El motor comienza a enviar potencia al motoazada. El cuchillo de labranza rotativa comienza a girar. (Consulte la Imagen 7-3)

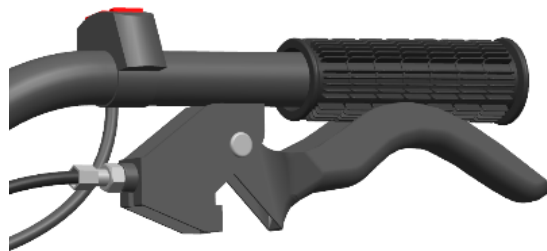


Imagen 7-3

- Cuando se afloja la manija del embrague, el embrague está en estado de separación. El motor deja de enviar potencia al motoazada. El cuchillo de labranza rotativa deja de girar. (Consulte la Imagen 7-4)



Imagen 7-4

ATENCIÓN

El rendimiento de la máquina se verá afectado si la línea de arrastre del embrague no está bien ajustada.

- Verifique el grado de tensión de la línea de arrastre del embrague. En estado normal, la línea de arrastre del embrague debe tener un rango de movimiento libre de 4-8 mm. Si el rango de movimiento de la línea de arrastre del embrague no está dentro

de este alcance, ajústelo para que cumpla con este rango desenroscando o enroscando las tuercas de bloqueo. Bloquee la línea de arrastre después de finalizar el ajuste.

- Para una mejor verificación o ajuste del embrague, puede ser necesario arrancar el motor.

Ajuste del grado de tensión de la correa

- Apriete la manija del embrague, la rueda tensora se mueve hacia arriba para tensar la correa. Normalmente, el rango de tensión de la correa es de 60-65 mm.
- Si el rango de tensión de la correa no está dentro de este rango, es necesario ajustar el rango de tensión de la correa. Primero, desenrosque los 4 pernos de fijación del motor, luego ajuste el rango de tensión de la correa moviendo el motor. Si la correa está demasiado floja, mueva el motor hacia adelante hasta que el rango de tensión de la correa esté dentro del rango normal. Si la correa está demasiado tensa, mueva el motor hacia atrás hasta que el rango de tensión de la correa esté dentro del rango normal. Finalmente, apriete los pernos de fijación del motor y los pernos de fijación de la placa de conexión. (Consulte las Imágenes 7-5 y 7-6)
- Desenrosque los tornillos de la placa protectora de la correa, apriete la manija del embrague, ajuste la distancia entre la correa y la placa protectora de la correa según las imágenes a continuación.

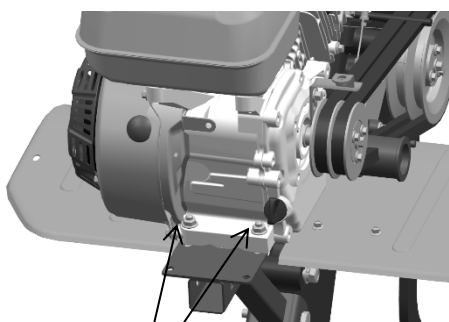


Imagen: 7-5

Perno de fijación del motor

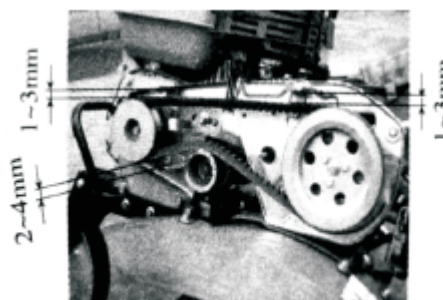


Imagen: 7-6

Ajuste de la línea de arrastre del acelerador

- Observe si todas las partes de conexión de la línea del acelerador están en buenas condiciones. Si alguna parte de la conexión está suelta o se ha soltado, apriétela a su estado original.
- En condiciones de trabajo sin carga, después de ajustar la palanca del acelerador en el pasamanos a la posición máxima, ajuste el perno de ajuste de velocidad en la combinación del acelerador del motor a la posición adecuada.
- Después de un largo tiempo de trabajo, afloje el tornillo de fijación y vuelva a apretar el cable del acelerador. (Consulte la Imagen 7-8)

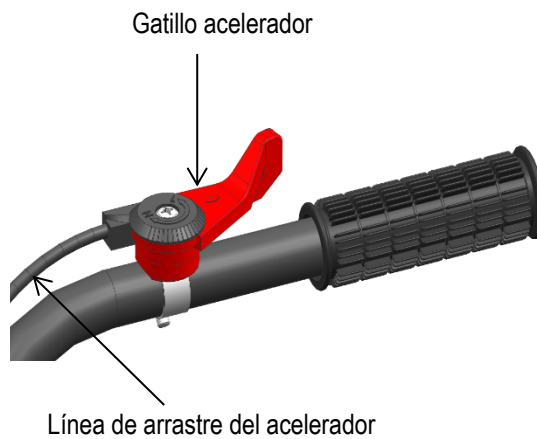


Figura 7-7

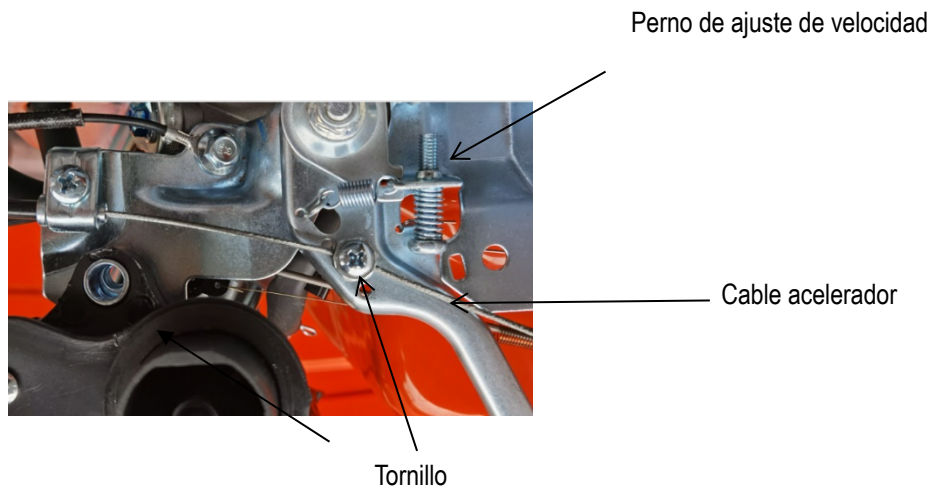


Imagen 7-8

CAPÍTULO 8: FALLOS COMUNES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

8.1 Solución de Problemas del Motor de Gasolina

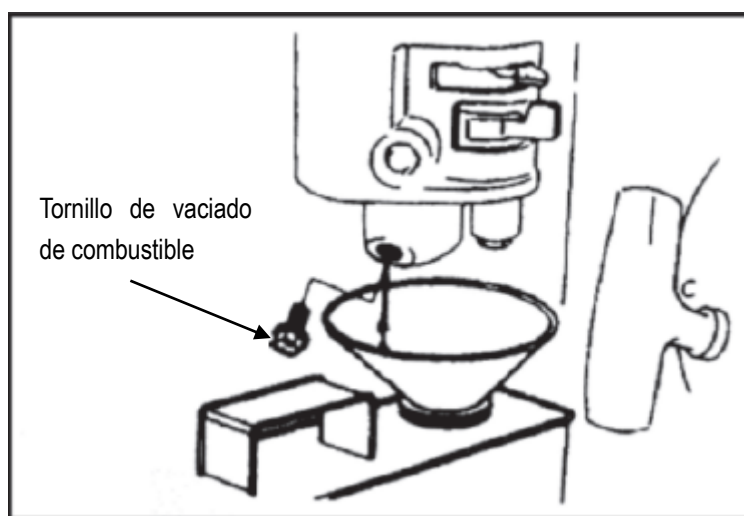
- Verifique si el interruptor del motor está en la posición "ON".
- Verifique si hay suficiente aceite de lubricación.
- Verifique si la válvula del acelerador está en la posición "ON".
- Verifique si el tanque de combustible tiene combustible.
- Verifique si el combustible llega al carburador. Puede verificarlo aflojando el perno de drenaje de combustible del carburador y girando la válvula del acelerador a la posición "ON".

ADVERTENCIA

En caso de que se derrame combustible, está estrictamente prohibido revisar la bujía y arrancar el motor si el combustible derramado no se ha secado o evaporado. De lo contrario, el combustible derramado puede causar un incendio.

8.2 Verifique si la bujía produce chispa.

- A. Retire el capuchón de la bujía, limpie el polvo y luego retire la bujía.
- B. Instale el capuchón de la bujía en la bujía.
- C. Haga que la carcasa metálica exterior de la bujía toque la tapa del cilindro del motor, tire suavemente de la cuerda de arranque para ver si hay chispa. Si hay chispa, vuelva a instalar la bujía y arranque el motor.



Si el motor aún no se puede arrancar, por favor repárelo en el centro de servicio autorizado.

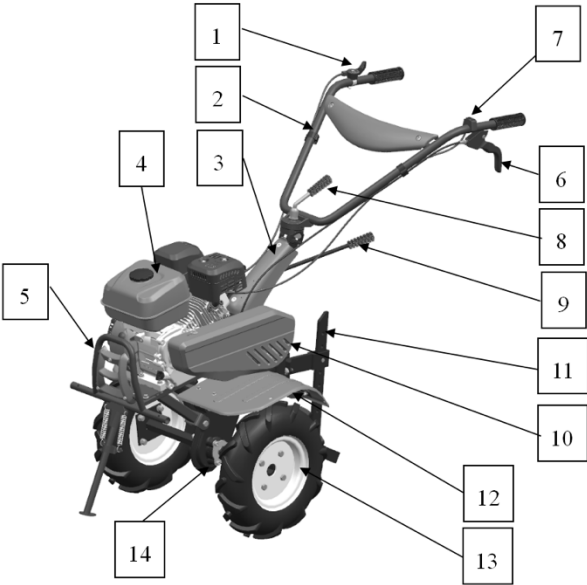
CAPÍTULO 9: RANGO DE APLICACIÓN

La motoazada es pequeña, ligera, multifuncional y con alta eficiencia para la labranza rotativa. Puede moverse libremente y cambiar de dirección fácilmente, y es especialmente aplicable a diversos trabajos en áreas montañosas y colinas, tierras secas, campos de arroz, jardines de verduras, invernaderos, etc. La máquina tiene una estructura simple, puede repararse fácilmente y su consumo de combustible es bajo, es su máquina agrícola micro ideal. La motoazada es aplicable a la labranza rotativa en tierras secas. Su cuchilla estándar es una cuchilla de labranza rotativa para tierras secas. Además, a continuación se mencionan algunas cuchillas opcionales para su referencia.

Nº.	Nombre	Unidades	Aplicación
1	Rueda de labranza rotativa para campo de arroz	Configurar	Labranza en campo de arroz
2	Cuchilla para abrir zanjas	Configurar	Apertura de zanjas
3	Cuchilla combinada de tipo dos hojas	Configurar	Labranza en tierras arcillosas o tierras húmedas con pasto
4	Cuchilla combinada de tipo tres hojas	Configurar	

CAPÍTULO 10: VISTA GENERAL

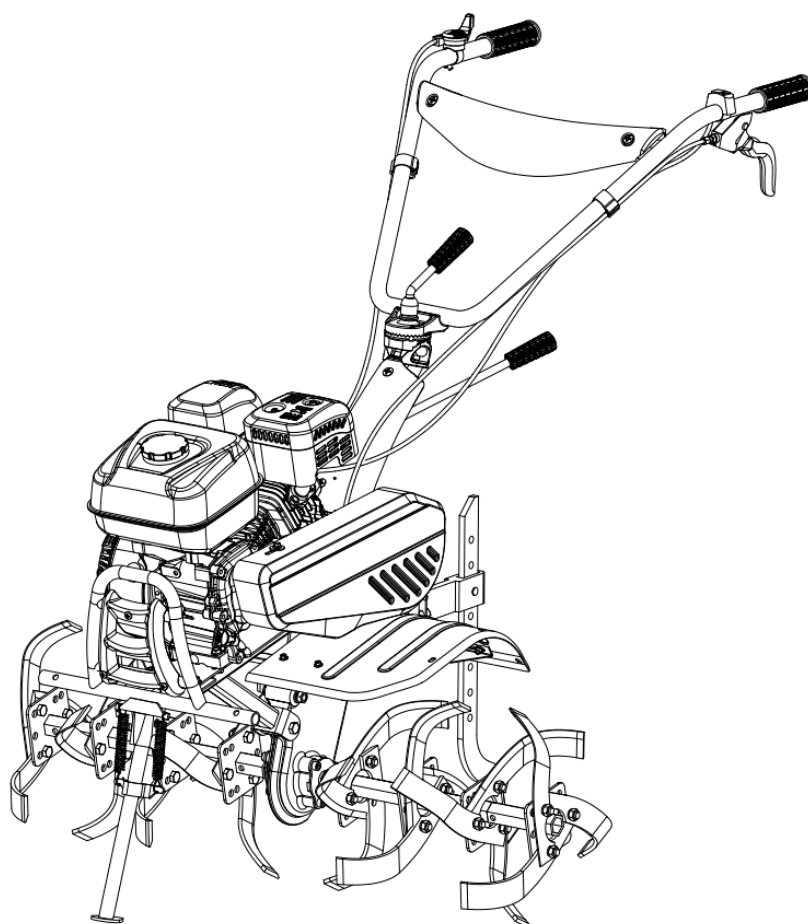
Componentes principales de la motoazada



1. Palanca del acelerador	8. Manija de bloqueo
2. Pasamanos	9. Palanca de cambios
3. Asiento del pasamanos	10. Cubierta protectora de la correa
4. Motor de gasolina	11. Cuchilla de labranza
5. Parachoques	12. Guardabarros
6. Manija del embrague	13. Neumático
7. Interruptor del motor	14. Caja de cambios de transmisión

CAPÍTULO 11: LISTA DE PIEZAS DESGASTABLES

Nº	Nombre de la pieza	Ubicación de trabajo
1	Bujía	Motor
2	Interruptor del motor	Motor
3	Tapón de aceite	Motor
4	Anillo de pistón	Motor
5	Boquilla de aceite y tubo de aceite	Motor
6	Junta de cilindro	Motor
7	Placa de arranque	Motor
8	Elemento del filtro de aire	Motor
9	Todos los resortes	Motor, caja de cambios
10	Todas las juntas, juntas de papel	Motor, caja de cambios
11	Todos los sellos de aceite, tapa de aceite, anillo de sellado en O	Motor, caja de cambios
12	Rodamiento	Motor, caja de cambios
13	Todos los cables	Estructura de la máquina
14	Pasador del eje, pasador de chaveta	Barril de cuchillas
15	Cuchillas	Barril de cuchillas
16	Neumático	Parte de la rueda



FR

MOTOBINEUSE KL320-4

MANUEL DE L'UTILISATEUR |

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LISEZ ET COMPRENEZ CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

TABLE DES MATIÈRES

Préface	37
Chapitre 1 : instructions et avertissements de sécurité	38
Chapitre 2: contenus d'avertissement de securite, marques et emplacement.....	40
Chapitre 3. specifications techniques.....	45
Chapitre 4. Installation.....	45
Chapitre 5 : illustration de fonctionnement	46
Chapitre 6 : maintenance et service	52
Chapitre 7 : méthode de réglage et données	60
Chapitre 8 : pannes courantes et dépannage	64
Chapitre 9 : domaine d'application	65
Chapitre 10 : vue generale	65
Chapitre 11 : liste des pièces	66

PRÉFACE

Cette série de motobineuses est petite, légère, multifonctionnelle et très efficace pour le labour rotatif. Elle peut se déplacer librement et changer de direction facilement, et est particulièrement applicable à divers travaux dans les zones montagneuses et vallonnées, les terres sèches, les vergers, les jardins potagers, les serres, etc. Le labour rotatif est la fonction de base de la machine. La machine a une structure simple, peut être facilement réparée et sa consommation de carburant est faible, c'est votre machine agricole micro idéale.

AVERTISSEMENT

Sans autorisation, il est interdit à quiconque de copier une partie de ce manuel ou de l'utiliser à d'autres fins. Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la motobineuse et doit rester avec elle en cas de revente.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement le manuel d'instructions et utilisez la machine exactement selon ce manuel. Nos machines sont sûres et fiables. Aucune blessure personnelle ni aucun dommage à l'équipement ne se produira si vous utilisez la machine exactement selon le manuel d'instructions. Des blessures personnelles ou des dommages à l'équipement peuvent survenir si vous n'utilisez pas cette machine conformément à notre manuel d'instructions.

ATTENTION

En cas de problème avec la machine ou si vous avez des questions ou des suggestions, n'hésitez pas à nous contacter. Avec l'innovation continue et l'amélioration des produits, le contenu du manuel d'instructions peut différer légèrement des situations réelles, votre compréhension et votre indulgence sont grandement appréciées.

CHAPITRE 1 : INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1.1 Instructions de Sécurité

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement le manuel d'instructions et effectuez le rodage, le réglage et l'entretien exactement selon le manuel d'instructions.

1.2 Précautions avant d'utiliser la machine

- Vérifiez s'il y a des fuites de carburant sur le moteur et la boîte de vitesses. Vérifiez le volume et la qualité de l'huile de lubrification dans la boîte de vitesses et le carter ; ajoutez ou changez l'huile de lubrification propre si nécessaire. Vérifiez si toutes les parties de lubrification sont en bon état.
- Assurez-vous de remplir le réservoir de carburant avec du carburant propre pendant le ravitaillement. Lors du remplissage du carburant, assurez-vous que le moteur est éteint et que l'emplacement de la motobineuse est bien ventilé. Le carburant ne doit pas toucher une surface à haute température, des composants électriques et des parties rotatives de la machine. Le carburant ne doit pas être trop rempli pour éviter les débordements. L'opérateur doit vérifier s'il y a des déversements ou des fuites d'huile avant de démarrer la machine. Si de l'huile a été renversée, assurez-vous de l'essuyer avant de démarrer la machine. Le bouchon du réservoir de carburant doit être serré après avoir terminé le remplissage du carburant. Pour éviter les incendies, l'utilisation de feux d'artifice est strictement interdite sur le lieu de remplissage de carburant, le lieu de stockage de carburant et le lieu de travail sur site.
- Vérifiez si tous les boulons de fixation sont serrés. Vérifiez si toutes les pièces mobiles sont desserrées, rayées ou bloquées. Vérifiez si le sens de rotation des pièces est le même que celui indiqué par les marques.
- Vérifiez si les pièces rotatives externes et les pièces mobiles sont protégées en toute sécurité par un dispositif de protection fiable. Vérifiez si les marques et indications de sécurité sont complètes.
- Vérifiez l'état de fonctionnement de l'embrayage. Vérifiez si les pièces de travail ont des fissures, des déformations et une usure excessive, comme le couteau rotatif, l'embrayage, etc.
- Si un phénomène anormal apparaît, le démarrage de la machine ne peut être effectué qu'après avoir résolu le problème. Le test de démarrage ne doit pas avoir de friction, de bruits anormaux ni de vibrations évidentes. La vitesse du moteur doit correspondre à la limite de vitesse spécifiée. Il est interdit de travailler à une vitesse excessive. En cas de remplacement de pièces impliquant la sécurité, veuillez les remplacer exactement selon les instructions d'utilisation ou sous la direction de personnel professionnel.

1.3 Les personnes mineures ou non formées pour maîtriser les règles de fonctionnement de la motobineuse ne sont pas autorisées à utiliser la machine.

1.4 Les personnes ivres, malades ou extrêmement fatiguées ne sont pas autorisées à utiliser la machine.

1.5 Avant d'utiliser la machine, l'opérateur doit ajuster ses vêtements et ses poignets. Il est nécessaire de porter un casque de protection si ses cheveux sont longs.

1.6 L'opérateur ne doit pas modifier de pièces qui affectent le fonctionnement sûr de la machine. Aucune couverture protectrice ne doit être enlevée ou raccourcie.

1.7 Après avoir confirmé que tout est en bon état de sécurité, l'opérateur peut démarrer la machine. Après un démarrage à froid de la machine, une charge lourde n'est pas autorisée immédiatement, surtout pour une machine neuve ou largement réparée.

1.8 La motobineuse connectée avec un couteau rotatif n'est pas autorisée à se déplacer sur des routes en ciment, des chemins de pierre et des tas de pierres. Pour mieux protéger les lames, veillez à éviter la collision entre le couteau et des matières dures (comme des pierres, etc.) pendant le labour rotatif.

1.9 Lors de l'utilisation de la machine, l'opérateur doit prêter attention à l'état de fonctionnement et au son de toutes les pièces de la machine, et vérifier si la connexion des pièces est desserrée ou non. Si des sons anormaux apparaissent, éteignez immédiatement la machine et vérifiez la machine. Il est interdit de résoudre les problèmes lorsque la machine/le moteur est en marche.

1.10 L'opérateur doit se concentrer sur la conduite de la machine pour éviter les renversements.

1.11 Il est interdit d'utiliser la marche arrière si la distance entre le bord du champ et le dos de l'opérateur est inférieure ou égale à 2 mètres.

1.12 Lorsque vous prévoyez d'utiliser la marche arrière, veuillez d'abord décharger la barre de traction.

1.13 Lors de la culture, faites attention s'il y a des fuites d'huile dans la boîte de vitesses de transmission ou le moteur à combustion, etc. S'il y a des fuites d'huile, arrêtez la machine et résolvez immédiatement le problème. N'utilisez pas de feu nu pour éviter les incendies. Résolvez les problèmes dès que possible pour protéger l'environnement et la sécurité alimentaire.

1.14 Après avoir éteint la machine, l'opérateur doit retirer l'herbe du couteau de labour. Il n'est pas permis de retirer les obstacles à la main ou avec une barre de fer sur le couteau de labour lorsque la machine est en marche.

1.15 Après avoir cultivé avec la machine, veuillez faire attention à retirer les accessoires de la motobineuse, tels que la boue, les mauvaises herbes, l'huile tachée, etc.

1.16 Lors du déplacement de la motobineuse dans les champs de culture, veuillez décharger le couteau de labour et installer les roues de marche.

1.17 Veuillez vérifier régulièrement l'état des vis sur le couteau de labour et le siège du roulement.

CHAPITRE 2: CONTENUS D'AVERTISSEMENT DE SECURITE, MARQUES ET EMBLACEMENT

2.1 Formation

- L'opérateur doit lire attentivement le manuel d'instructions pour se familiariser complètement avec tous les mécanismes de fonctionnement et les méthodes d'utilisation de la machine. Apprendre à arrêter la machine et comment séparer rapidement le mécanisme de fonctionnement.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser la machine. Et ne laissez jamais les adultes qui ne sont pas familiarisés avec les instructions utiliser la machine.
- Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques sont à proximité.

2.2 Préparation

- Examinez complètement la zone de travail de la machine et retirez tous les objets étrangers.
- Avant de démarrer le moteur, séparez tous les embrayages et placez la manette de changement de vitesse en position neutre.
- N'utilisez pas la machine avec des vêtements inappropriés. Porter des chaussures antidérapantes peut améliorer la stabilité sur un sol glissant.
- Faites attention en manipulant le carburant, car c'est un liquide inflammable.
 1. Le carburant doit être stocké dans un récipient approprié.
 2. Il n'est pas permis de remplir le carburant pendant que le moteur est en marche.
 3. Le remplissage de carburant doit se faire à l'extérieur. Il n'est pas permis de remplir le carburant à l'intérieur.
 4. Serrez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez l'huile renversée avant de démarrer le moteur.
 5. Lorsque le moteur est en marche, aucun ajustement n'est autorisé (sauf réglages spéciaux recommandés par le fabricant).
 6. Portez des lunettes de sécurité lors de l'utilisation de la machine, comme pour la préparation, l'utilisation et l'entretien.

2.3 Utilisation

- Ne placez pas les mains ou les pieds près ou sous les pièces rotatives.
- En conduisant la machine sur des chemins de pierre, des trottoirs ou des routes principales, soyez attentif aux dangers potentiels et faites attention à la situation du trafic. Il est interdit de transporter des passagers.

- Lorsque la machine heurte des objets étrangers, arrêtez le moteur et vérifiez si la machine est endommagée. Si elle est endommagée, la machine ne peut être redémarrée et utilisée qu'après avoir résolu les problèmes.
- Faites attention pour éviter de glisser ou de tomber lors de l'utilisation de la machine.
- En cas de vibration anormale, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez les problèmes. Normalement, la vibration est une indication de défaut de la machine.
- Le moteur doit être arrêté dans le cas où l'opérateur a l'une des intentions suivantes:
 - S'éloigner du siège d'exploitation.
 - Nettoyer le couteau sur la machine.
 - Maintenance, réglage ou inspection.
- Lorsqu'il n'y a personne pour contrôler la machine, toutes les mesures préventives possibles doivent être prises, telles que séparer l'arbre de sortie de puissance, abaisser les dispositifs supplémentaires, placer la manette de changement de vitesse en position neutre, arrêter le moteur, etc.
- Avant de nettoyer, réparer ou inspecter la machine, arrêtez le moteur et confirmez que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
- N'utilisez pas le moteur dans un espace confiné, car les émissions du moteur sont toxiques.
- N'utilisez pas la motobineuse sans les couvertures ou dispositifs de protection appropriés.
- Gardez les enfants et les animaux domestiques à l'écart lors de l'utilisation de la machine.
- Il n'est pas permis de surcharger la machine, même si la profondeur de labour est profonde ou la vitesse est élevée.
- La machine ne doit pas fonctionner à grande vitesse sur une route glissante. Faites attention lors de la marche arrière.
- Lors de l'utilisation de la machine, maintenez une distance de sécurité par rapport aux spectateurs.
- Seuls les accessoires et dispositifs autorisés par le fabricant de la machine peuvent être connectés.
- Arrêtez l'utilisation de la machine dans des conditions de faible luminosité ou de mauvaise visibilité.
- Lors du labour dans un champ dur, la motobineuse peut être poussée vers l'avant par la force conjointe de la lame et du sol. Dans ce cas, relâchez la poignée et ne contrôlez pas la machine.
- Il n'est pas permis que la motobineuse travaille sur des pentes.
- Faites attention au renversement de la machine lors de la conduite sur une pente.

2.4 Maintenance et stockage

- Gardez la machine, les accessoires supplémentaires et le dispositif, la batterie de stockage en bon état de fonctionnement. Si possible, déchargez la batterie de stockage pour éviter le gel et chargez-la au moment approprié.
- Vérifiez régulièrement si les boulons de cisaillement, les boulons de fixation du moteur et d'autres boulons sont suffisamment serrés pour garantir que la machine est en bon état de fonctionnement.
- Le moteur doit être stocké à l'intérieur et loin de la source de feu. Avant le stockage, le moteur doit être refroidi.
- Lorsque la motobineuse nécessite un stockage à long terme, le manuel d'instructions doit toujours être conservé avec elle comme matériel important.

2.5 Numéro de Fabrication et Emplacement de l'Impression

Chaque produit a son numéro de fabrication exclusif, qui est estampé sur la boîte de vitesses de transmission et de déplacement, et c'est le même numéro de fabrication qui figure sur la plaque signalétique.

2.6 Marques/Étiquettes d'Avertissement de Sécurité et leur Emplacement

Ces étiquettes vous avertissent des dangers potentiels qui peuvent causer des blessures graves. Lisez attentivement les étiquettes, les notes de sécurité et les précautions décrites dans ce manuel. Si une étiquette se décolle ou devient difficile à lire, contactez votre distributeur pour obtenir un remplacement.



Image 2-1 Attachée à la main courante (1 pièce)

Avant de démarrer la machine, lisez attentivement le manuel d'instructions, en prêtant une attention particulière aux exigences de sécurité.



Image 2-2 Attachée au réservoir de carburant du moteur (1 pièce)

Ne pas fumer, PAS de feu. Le type de carburant pour cette machine est de l'essence 93#.



Image 2-3 Attachée au couvercle de la courroie (1 pièce)

Haute température, NE PAS TOUCHER.



Image 2-4 Attachée au couvercle de la courroie (1 pièce)

Ne pas ouvrir ni démonter le couvercle de protection de la courroie pendant que la machine est en fonctionnement.



Image 2-5 Attachée au garde-boue (2 pièces)

Restez à l'écart des lames rotatives. Des blessures graves peuvent survenir si votre corps touche les lames rotatives.



Image 2-6 Attachée au garde-boue (2 pièces)

CHAPITRE 3. LES SPECIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES ET LES EXIGENCES EN MATIERE D'ACCESSOIRES

Ce produit adopte la norme suivante.

Tableau des Spécifications de la motobineuse

Nº.	Artículo		Unidad	Especificaciones
1	Modèle n°.		/	KL320-4
2	Style de Structure		/	
3	Moteur	Modèle	/	Moteur essence H170F
		Style de Structure	/	Monocylindre, 4 temps, refroidi par air, 25°, oblique, OHV
		Puissance nominale	KW	4.0
		Vitesse nominale de rotation	R/min	3600
		Mode de démarrage	/	Démarrage par lanceur
4	Dimensions (LxLxH)		mm	1480x800x1000
5	Qualité Structurale		kg	60
6	Type de Transmission		/	Courroie + chaîne
7	Type de Connexion		/	□ Connexion directe □
8	Plage de Direction du Guidon	Direction horizontale	(°)	210
		Direction verticale		56
9	Rouleau de Lames	Vitesse de rotation	r/min	-69 34 126 85
		Rayon de rotation maximal	mm	170
		Nombre total de lames installées	/	18
10	Spécification de la Lame de Labour Rotatif		/	Lame pour terre sèche
11	Type d'Embrayage Principal		/	Type de tension de courroie
12	Largeur de Labour		mm	800
13	Profondeur de Labour		mm	≥100
14	Vitesse de Travail		m/s	0.1~0.3
15	Efficacité de Travail par Heure		(h·m)	≥0.04
16	Consommation de Carburant par Unité de Surface de Travail		Kg/hm2	≥35

CHAPITRE 4. INSTALLATION

4.1. Installation de la Motobineuse

Les principales pièces de la motobineuse ont déjà été installées et ajustées avant la livraison. Pour obtenir le meilleur effet de travail de la machine, il est nécessaire que l'utilisateur effectue un simple assemblage de la main courante et du garde-boue, ainsi que de vérifier et ajuster tous les mécanismes de fonctionnement. Veuillez assembler selon la procédure

suivante.

- Installez les roues de déplacement séparément des deux côtés de l'arbre de sortie hexagonal de la boîte de vitesses de transmission.
- Installez le cadre de connexion sur le corps de la remorque en utilisant le grand goupille pendante et la goupille β . Ensuite, insérez le couteau de labour et fixez-le avec l'axe de la goupille B et la goupille β .
- Installez et fixez le cadre de support avant et le cadre de support arrière du garde-boue sur le cadre de support de puissance et sur le corps de la remorque. Ensuite, installez le garde-boue.
- Installez la main courante en bloquant la poignée de verrouillage et ajustez pour obtenir la hauteur souhaitée.
- Avant le labourage de la machine, installez les lames de labour sur l'arbre de sortie hexagonal pour remplacer les roues de déplacement.

CHAPITRE 5 : ILLUSTRATION DE FONCTIONNEMENT

5.1. Méthode de Vérification Quotidienne

Vérification de l'Huile de Lubrification du Moteur



Différents modèles de moteur peuvent avoir des exigences différentes en matière de niveau d'huile de lubrification. Capacité d'huile de lubrification du moteur : 0,6 L. Des dommages graves peuvent survenir au moteur si le niveau d'huile de lubrification est inférieur à l'état normal.



Veuillez utiliser de l'huile de lubrification pour moteurs à 4 temps propre et de haute qualité. La durée de vie du moteur peut être raccourcie si de l'huile de lubrification sale ou d'une autre qualité est utilisée.

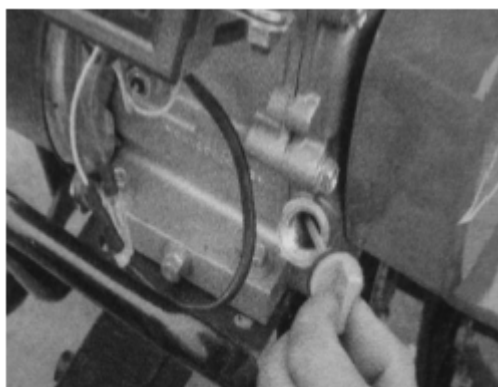
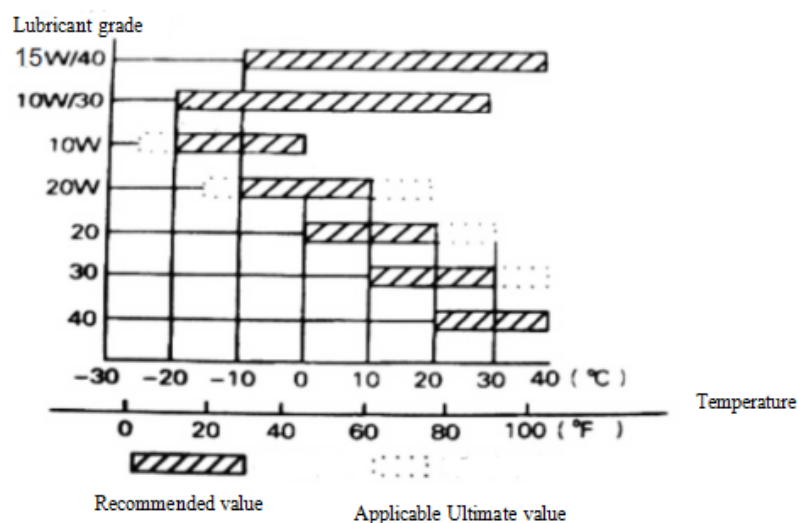


Image 5-1

- Placez le moteur en position horizontale.
- Dévissez la jauge d'huile de lubrification du moteur et nettoyez-la (voir image 5-1).
- Insérez la jauge d'huile de lubrification du moteur dans le trou d'huile (sans visser).
- Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile ; le niveau d'huile doit être dans la plage normale.
- Il est recommandé d'utiliser de l'huile de lubrification SAE15W-40 pour le moteur. Elle convient aux environnements avec des températures entre -10°C et +40°C (voir Tableau 5-1).



Révision de l'Huile de Lubrification de la Boîte de Vitesses de Transmission

Placez la motobineuse en position horizontale, dévissez la jauge d'huile (voir image 5-2).



Image 5-3

- Le niveau normal d'huile de lubrification est de 1,5 L et la ligne de niveau d'huile normale se trouve au bord inférieur du trou de remplissage d'huile. Veuillez ajouter de l'huile de lubrification jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le niveau normal.
- Il est recommandé d'utiliser de l'huile de lubrification SAE15W-40 pour la boîte de vitesses de transmission.

Révision du Filtre à Air



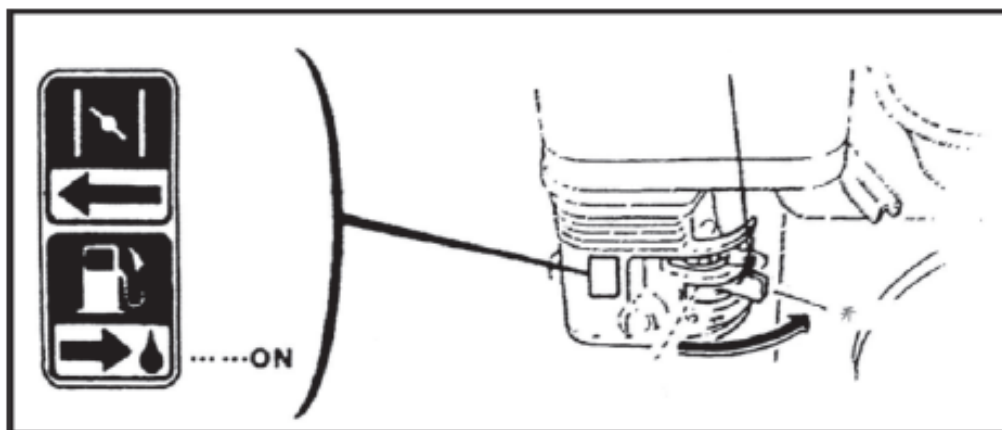
Il est strictement interdit de démarrer le moteur sans le filtre à air. Cela accélérera l'usure du moteur.

5.2 Démarrage

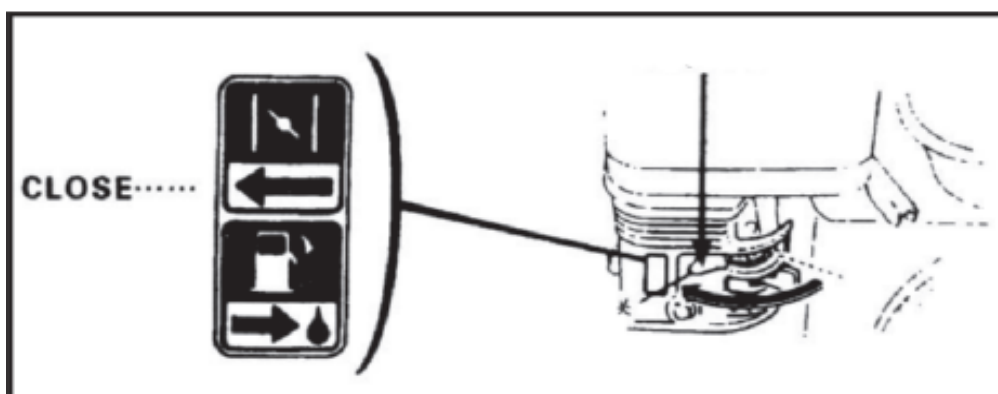


Avant de démarrer le moteur, placez la manette de changement de vitesse en position de point mort et desserrez la poignée d'embrayage.

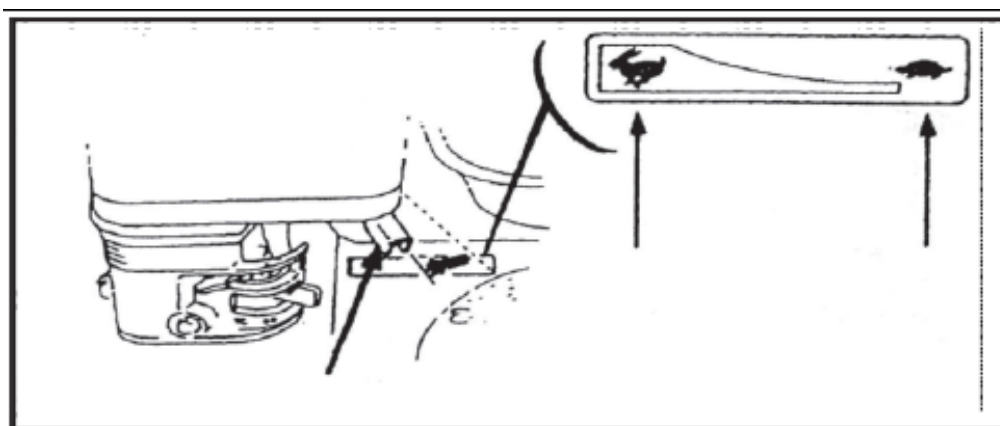
Tournez la Vanne de Carburant en position "ON".



Tournez la Vanne de Starter en position "Fermée".



Tournez légèrement la manette des gaz vers la gauche.



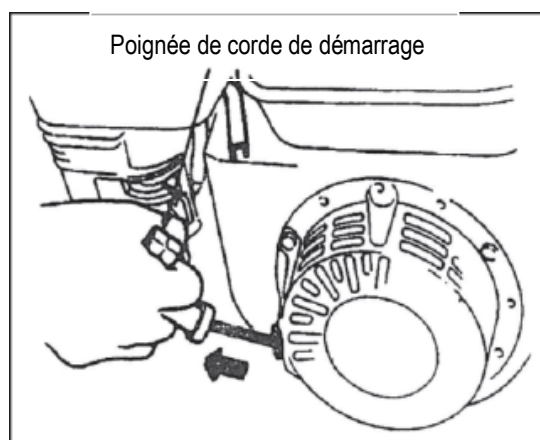
Tournez l'interrupteur du moteur en position "ON".



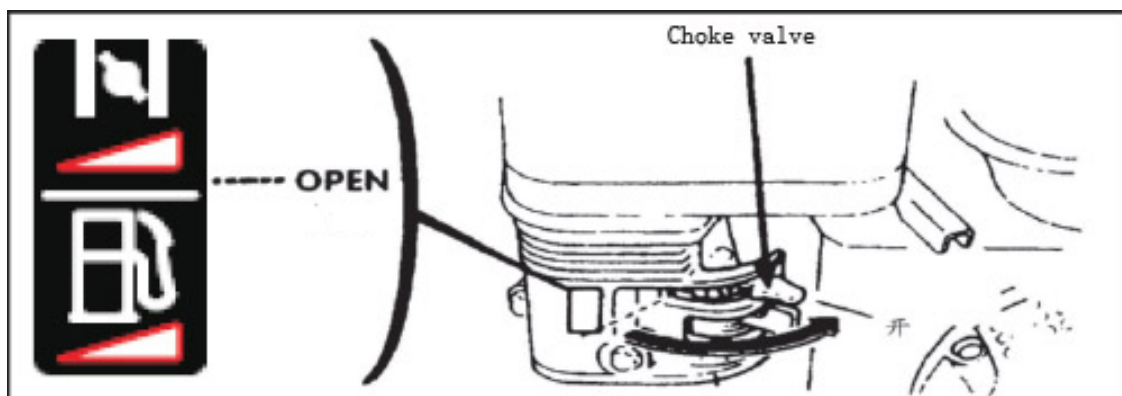
Tirez doucement sur la corde de démarrage jusqu'à sentir une résistance, puis tirez rapidement et fortement sur la corde de démarrage.

⚠ ATTENTION

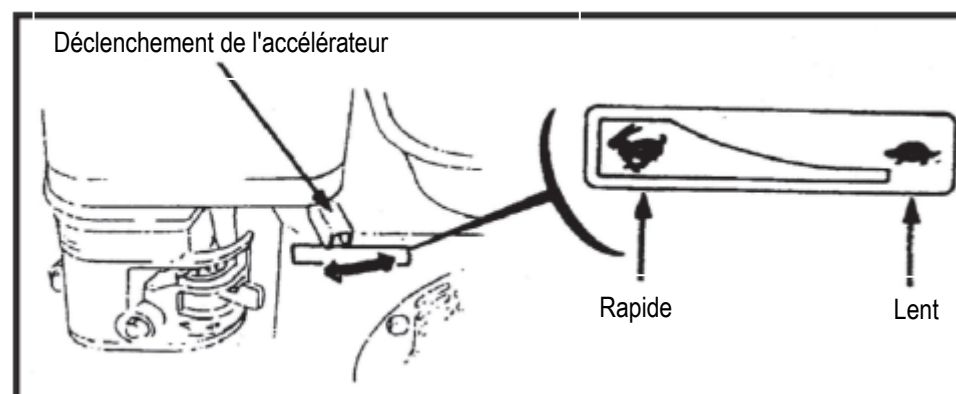
Pour protéger le moteur contre une collision avec la poignée de la corde de démarrage, ne lâchez pas brusquement la poignée de la corde de démarrage. La poignée de la corde de démarrage doit revenir progressivement avec la force de rebond de la corde.



Après avoir préchauffé le moteur, tournez progressivement la manette de la vanne de starter en position "OUVERTE".

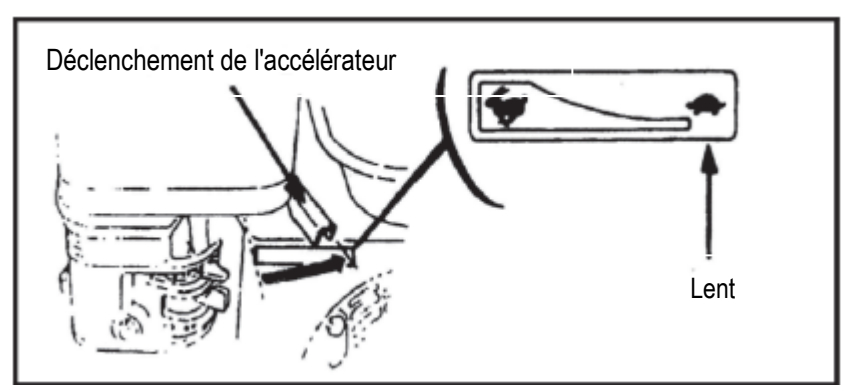


Obtenez la vitesse désirée du moteur en déplaçant la manette des gaz ou la manette de l'accélérateur d'air.



5.3 Allumer/Éteindre le Moteur

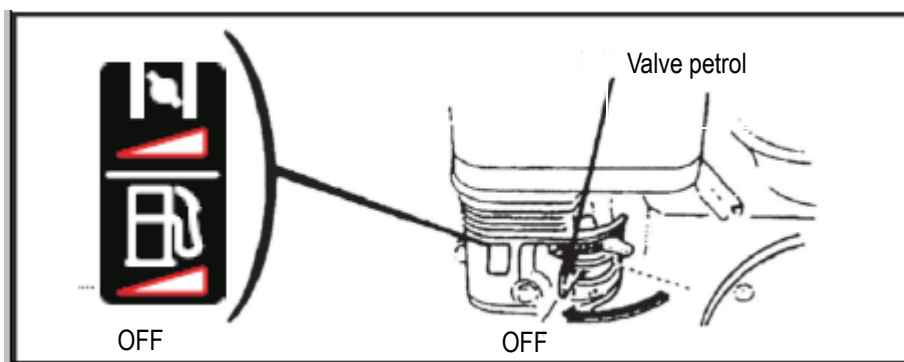
- En cas d'urgence, tournez l'interrupteur du moteur en position "OFF" pour arrêter le moteur.
- En situation normale, veuillez éteindre le moteur en suivant les procédures suivantes
 1. Tournez la manette des gaz à la position la plus basse (tournez complètement la vanne d'accélérateur vers la droite).



2. Tournez l'interrupteur du moteur en position "OFF".



3. Tournez la vanne de carburant en position "OFF".



5.4. Démarrage

ATTENTION

Avant de démarrer le moteur, la manette de changement de vitesse doit être en position de point mort.

- Veuillez démarrer le moteur selon le manuel de l'utilisateur du moteur à essence.
- Le moteur à essence doit fonctionner à la vitesse de ralenti (16000 ± 160 r/min) sans charge pendant 2-3 minutes.
- Vérifiez si le fonctionnement du moteur est normal ; si une anomalie apparaît, arrêtez et vérifiez immédiatement le moteur.

5.5 Fonctionnement

ATTENTION

Avant le fonctionnement normal de la motobineuse, un rodage à faible charge doit être effectué pendant 30 minutes. 1WG4.0-80FQ-DLF. Veuillez opérer comme suit :

- Desserrez la poignée d'embrayage pour séparer l'embrayage de tension et placez la manette de changement de vitesse en position de point mort. Ensuite, vous pouvez démarrer la machine.
- Placez la manette de changement de vitesse sur la vitesse souhaitée pour le travail.
- Saisissez la poignée d'embrayage avec la main gauche et maintenez-la serrée, alors la machine sera en fonctionnement.

CHAPITRE 6 : MAINTENANCE ET SERVICE

6.1. Maintenance du Moteur à Essence

AVERTISSEMENT

- Veuillez arrêter le moteur avant de commencer toute maintenance.
- Pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement, tournez l'interrupteur du moteur en position "OFF" et déconnectez le câble de la bougie d'allumage.
- À moins que l'utilisateur final ne dispose des outils appropriés, des informations de maintenance et de la capacité à effectuer la maintenance, le moteur doit être entretenu par des détaillants autorisés.

ATTENTION

- Veuillez utiliser des composants et des pièces de la série pour votre maintenance. D'autres substituts de moindre qualité peuvent endommager le moteur.
- Pour un excellent rendement du moteur, il est nécessaire de réaliser des vérifications et des ajustements périodiques. Un entretien régulier peut garantir une longue durée de vie au moteur. Les projets de maintenance requis et les intervalles sont les suivants.

Projet - Intervalles d'entretien		Chaque jour	Chaque mois ou 20 heures	Chaque saison ou 50 heures	Chaque 6 mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Huile de lubrification du moteur	Vérifier le niveau d'huile	•				
	Changer		•		•	
Huile de lubrification de la boîte de vitesses (Pour certains modèles)	Vérifier le niveau d'huile	•				
	Changer		•			•
Filtre à air	Vérifier	•				
	Nettoyer	• (1)				
Bougie	Vérifier l'état de propreté				•	
Extincteur d'étincelles (optionnel)	Nettoyer				•	
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer			• (2)		
Vanne d'étranglement	Vérifier et ajuster					• (2)
Circuit du système de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (changer si nécessaire) • (2)				

ATTENTION

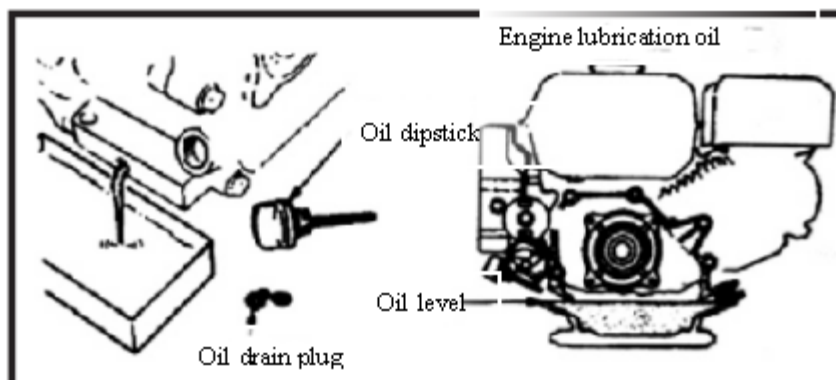
- La fréquence de maintenance doit être augmentée si la machine travaille dans un environnement poussiéreux.
- À moins que l'utilisateur final ne dispose des outils adéquats et de la capacité de réparation, il n'est pas permis de démonter le moteur. Certains projets de maintenance spécifiques peuvent être réalisés par des détaillants autorisés.

Changement de l'huile de lubrification

Après que le moteur ait chauffé, l'huile peut être vidangée plus rapidement et complètement.

1. Dévissez la jauge d'huile et le bouchon de vidange d'huile, et vidangez l'huile de lubrification.
2. Installez le bouchon de vidange d'huile et vissez-le.

3. Ajoutez l'huile de lubrification spécifiée et vérifiez le niveau d'huile.
4. Vissez la jauge d'huile. La capacité d'huile de lubrification du moteur est de 0,6 L.



Maintenance du filtre à air

Le filtre à air sale peut empêcher l'entrée d'air dans le carburateur. Pour protéger le carburateur, un entretien périodique du filtre à air est nécessaire. Si le moteur fonctionne dans un environnement poussiéreux, la fréquence de maintenance doit être augmentée.

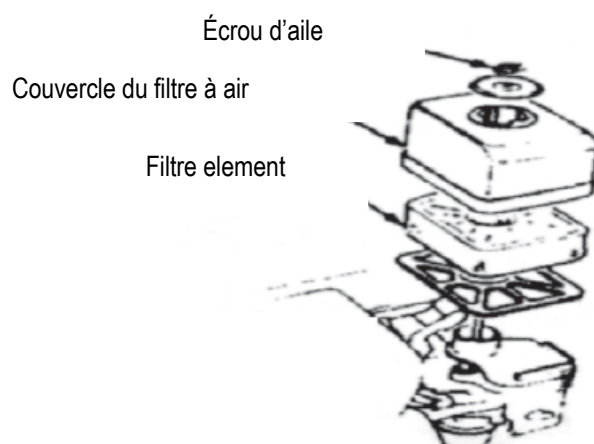
⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas d'essence ou de nettoyants à bas point d'éclair pour nettoyer l'élément filtrant de l'air, car ils peuvent s'enflammer.

⚠ ATTENTION

Ne démarrez pas le moteur sans le filtre à air, car cela pourrait entraîner une usure rapide du moteur.

1. Démontez l'écrou papillon et le couvercle du filtre à air, et retirez l'élément filtrant.
2. Nettoyez l'élément filtrant avec un nettoyant ayant un point d'éclair élevé et laissez-le sécher.
3. Immergez l'élément filtrant dans de l'huile de lubrification de moteur propre, puis essorez l'huile.
4. Installez l'élément filtrant et le boîtier du filtre.



Maintenance de la bougie

ATTENTION

Pour garantir le fonctionnement normal du moteur, n'utilisez pas de bougies avec une valeur calorifique incorrecte. L'écartement de la bougie doit être adéquat et il ne doit y avoir aucun dépôt.

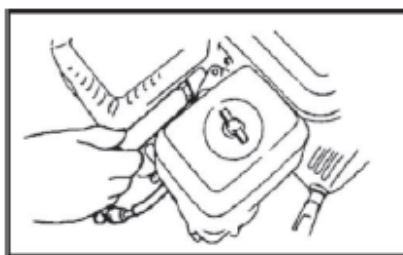
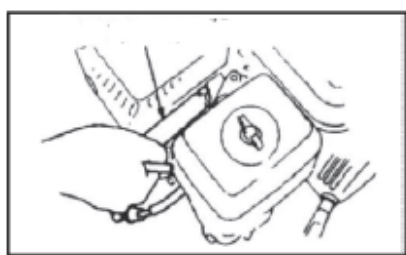
1. Utilisez une clé à douille professionnelle spécifiée pour remplacer la bougie.

AVERTISSEMENT

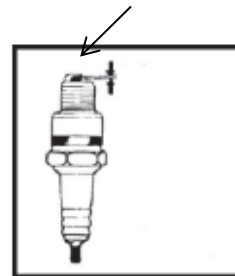
Lorsque le moteur vient de s'arrêter, la température du silencieux doit être très élevée. Faites attention à la haute température et évitez les brûlures.

2. Vérifiez la bougie ; si elle présente une usure évidente ou si les isolants ont des fissures ou des défauts, veuillez la changer. Utilisez une brosse en fil d'acier pour nettoyer les dépôts de carbone.
3. Utilisez une jauge d'épaisseur pour vérifier l'écartement de la bougie. L'écartement normal est de 0,7 mm à 0,8 mm.
4. Vérifiez si le joint de la bougie est en bon état. Pour éviter les filets croisés, vissez d'abord la bougie à la main.
5. Après avoir vissé la bougie à la main jusqu'au fond, utilisez une clé professionnelle spécifiée pour serrer et comprimer le joint de la bougie.

Clé à pipe professionnelle



0.7-0.8mm (0.028-0.031 in)



ATTENTION

- Lors de l'installation d'une bougie neuve, terminez de la visser en donnant un demi-tour supplémentaire après avoir comprimé le joint de la bougie.
- Lors de l'installation d'une bougie usagée, terminez de la visser en donnant un huitième à un quart de tour supplémentaire après avoir comprimé le joint de la bougie.
- La bougie doit être bien serrée, sinon sa dissipation de chaleur endommagera le moteur.

Maintenance de l'Extincteur d'Étincelles (Composant Optionnel)

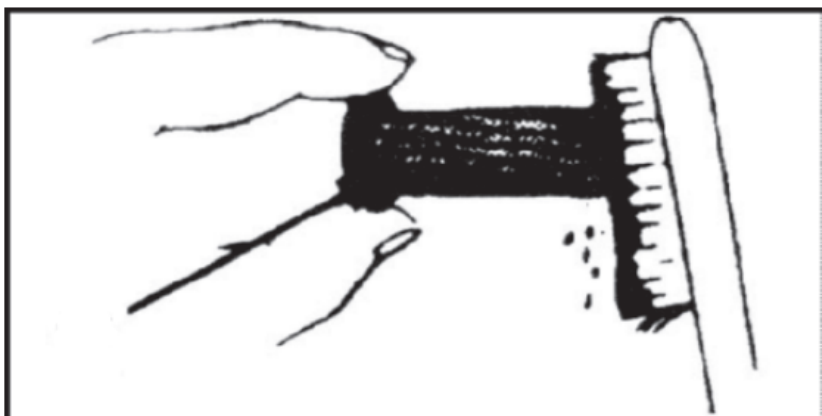
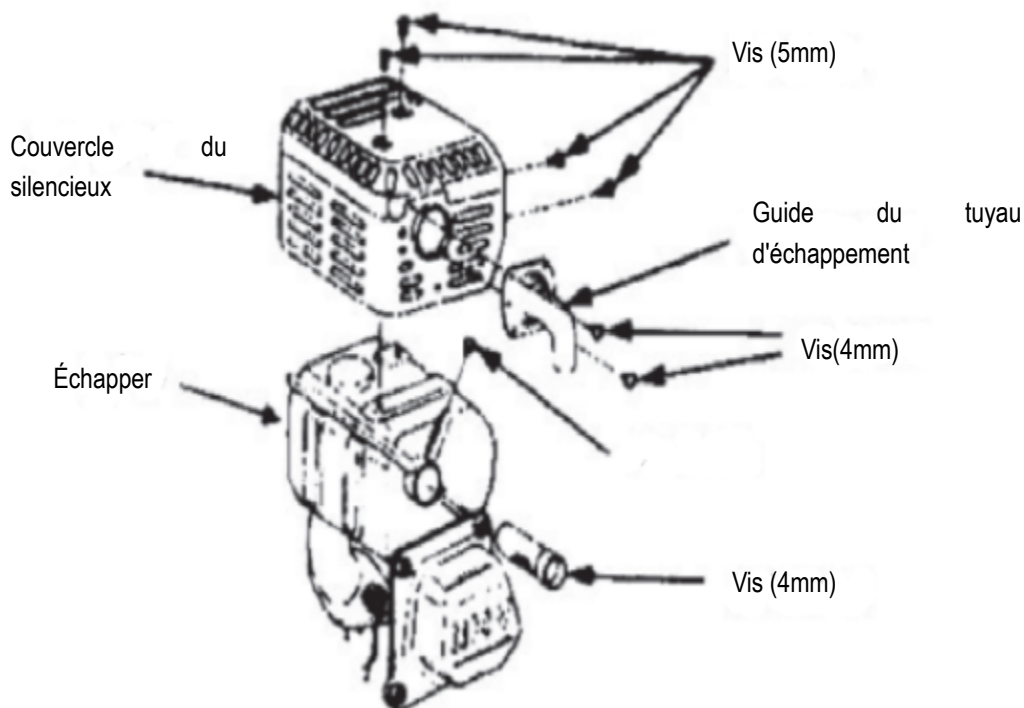
AVERTISSEMENT

Lorsque le moteur vient de s'arrêter, la température du silencieux est très élevée ; effectuez la maintenance après qu'il ait refroidi.

ATTENTION

Le silencieux doit être entretenu toutes les 100 heures pour le maintenir en bon état.

1. Démontez le tuyau de guidage d'échappement en dévissant ses 2 vis (4 mm).
2. Démontez le couvercle de protection du silencieux en dévissant ses 4 vis (5 mm).
3. Dévissez les vis (4 mm) de l'extincteur d'étincelles.
4. Utilisez une brosse pour éliminer les dépôts de carbone de la grille de l'extincteur d'étincelles.



ATTENTION

L'extincteur d'étincelles ne doit pas avoir de fissures ni de dommages. Si c'est le cas, veuillez le remplacer.

Maintenance de la Vitesse de Ralenti du Carburateur

1. Démarrez le moteur et préchauffez-le à la température normale.
2. Lorsque le moteur tourne au ralenti, ajustez la vis de fixation de la position sur la vanne d'accélérateur pour obtenir la vitesse de ralenti standard. La vitesse de ralenti standard est de 1600 ± 160 r/min.

6.2 Maintenance de la Motobineuse

Pendant la période de travail de la machine, les problèmes suivants peuvent apparaître sur la motobineuse en raison de son usure, de la friction et des différentes conditions de charge, ce qui affecte sérieusement l'utilisation normale de la machine :

- Le boulon de connexion est desserré.
- Usure des composants.
- Diminution de la puissance du moteur à essence.
- Consommation accrue de carburant.

Pour réduire les problèmes mentionnés, prolonger la durée de vie de la machine et la maintenir en bon état technologique, une maintenance périodique est nécessaire.

Rodage

- Pour le rodage du moteur à essence, consultez le manuel d'instructions.
- Pour une motobineuse neuve ou révisée, elle doit fonctionner pendant 1 heure sans charge et 5 heures avec une charge légère. Ensuite, vidangez immédiatement tout le lubrifiant de la boîte de vitesses et du carter du moteur à essence. Refill l'huile de lubrification selon le Chapitre 5 et effectuez un autre rodage avec une charge légère pendant 4 heures. Ensuite, la machine peut fonctionner normalement.

6.3 Maintenance Technique de la Motobineuse

Maintenance à chaque poste de travail (effectuée avant et après chaque poste)

- Écoutez et observez s'il y a des anomalies sur chaque pièce (comme des bruits anormaux, une surchauffe et un desserrage des boulons).
- Vérifiez s'il y a des fuites d'huile dans le moteur à essence et la boîte de vitesses de transmission.
- Vérifiez si les niveaux d'huile du moteur à essence et de la boîte de vitesses de transmission sont entre les deux lignes extrêmes de la jauge d'huile.
- Nettoyez en temps opportun la boue, les mauvaises herbes et la saleté sur la machine et ses pièces.

- Tenez un bon registre des travaux agricoles.

Première Maintenance (toutes les 150 heures de travail)

- Effectuez toutes les tâches énumérées pour la maintenance de chaque poste de travail.
- Nettoyez la boîte de vitesses de transmission et changez l'huile de lubrification.
- Vérifiez et ajustez l'embrayage, le système de changement de vitesse et le système de marche arrière.

Deuxième Maintenance (toutes les 800 heures de travail)

- Effectuez toutes les tâches énumérées pour la maintenance toutes les 150 heures.
- Vérifiez tous les engrenages et roulements, et remplacez-les par des neufs en cas d'usure sérieuse.
- D'autres pièces de la motobineuse, comme les lames de labour rotatif, les boulons de connexion, etc., si elles sont endommagées, remplacez-les par des neuves.

Révision Technique (toutes les 1500-2000 heures de travail)

- Démontez la machine dans le centre de service spécial local, nettoyez et vérifiez la machine, puis remplacez ou réparez les pièces gravement usées.
- Invitez des techniciens spécialisés pour vérifier l'embrayage et les ressorts de pression.

Pour la maintenance du moteur à essence, consultez le manuel d'instructions du moteur à essence.

6.4 Stockage à Long Terme de la Motobineuse de Gestion Pastorale

En cas de stockage à long terme de la motobineuse, pour éviter la rouille, prenez les mesures suivantes :

- Stockez le moteur à essence selon le manuel d'instructions du moteur à essence.
- Nettoyez la poussière et la saleté de la surface de la machine.
- Vidangez l'huile de lubrification de la boîte de vitesses de transmission et ajoutez de l'huile de lubrification neuve.
- Appliquez de l'huile antirouille sur la surface non peinte de la zone non en aluminium.
- La machine doit être conservée dans un endroit ventilé, sec et sûr.
- Conservez bien les outils inclus, le certificat de conformité du produit et le manuel d'instructions.

6.5. Liste de Maintenance Technique de la Motobineuse (La marque • signifie la maintenance requise)

Articles à maintenir	Chaque jour	8 heures sous demi-charge	Le premier mois ou à 20 heures	Au troisième mois ou à 150 heures	Chaque année ou à 1000 heures	Chaque 2 ans ou à 2000 heures
Vérifier et serrer les boulons et écrous	•					
Vérifier et remplir l'huile de lubrification	•					
Nettoyer et changer l'huile de lubrification		•	•	•		
Vérifier les fuites d'huile	•					
Nettoyer la saleté, les mauvaises herbes et les taches pour maintenir la propreté	•					
Résolution de problèmes	•					
Ajuster les pièces de contrôle	•					
Engrenages et roulements					•	

CHAPITRE 7 : MÉTHODE DE RÉGLAGE ET DONNÉES

7.1. Réglage de la Motobineuse

Réglage de la Hauteur de la Main Courante (Voir l'Image 7-1)



Pour éviter des renversements inattendus, placez la motobineuse sur un terrain plat avant de régler la hauteur de la main courante.

- Desserrez la poignée de réglage.
- Ajustez la barre transversale de la main courante à une hauteur égale à celle de la taille de l'opérateur en choisissant la position de trou appropriée.
- Serrez ensuite la poignée de réglage.



Image 7-1

Réglage de la profondeur de labour

La profondeur de labour peut être ajustée en fonction de la hauteur du couteau de labour. Si la hauteur du couteau de labour est ajustée vers le haut, la profondeur de labour augmentera. Si elle est ajustée vers le bas, la profondeur de labour diminuera. (Voir l'Image 7-2)



Image 7-2

Réglage et Utilisation de l'Embrayage

ATTENTION

Avant d'utiliser l'embrayage, réduisez la vitesse du moteur.

- La sortie de puissance du moteur peut être contrôlée par la séparation et la combinaison de l'embrayage.
- Lorsque vous serrez la poignée d'embrayage, l'embrayage est en état de combinaison. Le moteur commence à envoyer de la puissance à la motobineuse. Le couteau rotatif commence à tourner. (Voir l'Image 7-3)



Image 7-3

- Lorsque vous desserrez la poignée d'embrayage, l'embrayage est en état de séparation. Le moteur cesse d'envoyer de la puissance à la motobineuse. Le couteau rotatif cesse de tourner. (Voir l'Image 7-4)



Image 7-4

ATTENTION

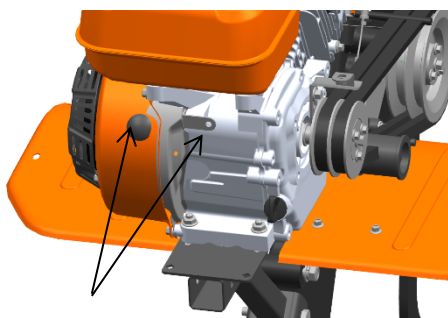
Les performances de la machine seront affectées si la ligne de traction de l'embrayage n'est pas bien réglée.

- Vérifiez le degré de tension de la ligne de traction de l'embrayage. En état normal, la ligne de traction de l'embrayage doit avoir une plage de mouvement libre de 4 à 8 mm. Si la plage de mouvement de la ligne de traction de l'embrayage n'est pas dans cette plage, ajustez-la pour qu'elle respecte cette plage en desserrant ou en serrant les écrous de verrouillage. Verrouillez la ligne de traction après avoir terminé le réglage.

- Pour une meilleure vérification ou un meilleur réglage de l'embrayage, il peut être nécessaire de démarrer le moteur.

Réglage du Degré de Tension de la Courroie

- Serrez la poignée d'embrayage, la roue de tension monte pour tendre la courroie. Normalement, la plage de tension de la courroie est de 60 à 65 mm.
- Si la plage de tension de la courroie n'est pas dans cette plage, il est nécessaire d'ajuster la plage de tension de la courroie. Tout d'abord, desserrez les 4 boulons de fixation du moteur, puis ajustez la plage de tension de la courroie en déplaçant le moteur. Si la courroie est trop lâche, avancez le moteur jusqu'à ce que la plage de tension de la courroie soit dans la plage normale. Si la courroie est trop tendue, reculez le moteur jusqu'à ce que la plage de tension de la courroie soit dans la plage normale. Enfin, serrez les boulons de fixation du moteur et les boulons de fixation de la plaque de connexion. (Voir les Images 7-5 et 7-6)
- Dévissez les vis de la plaque de protection de la courroie, serrez la poignée d'embrayage, ajustez la distance entre la courroie et la plaque de protection de la courroie selon les images ci-dessous.



Boulon de montage **Image: 7-5**
du moteur

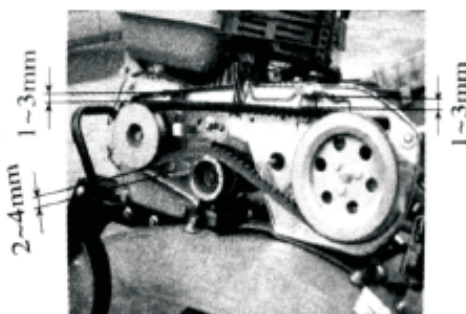


Image: 7-6

Réglage de la Ligne de Traction de l'Accélérateur

- Observez si toutes les pièces de connexion de la ligne de l'accélérateur sont en bon état. Si une pièce de connexion est desserrée ou s'est détachée, serrez-la à son état d'origine.
- En conditions de travail sans charge, après avoir réglé la manette des gaz sur la main courante à la position maximale, ajustez le boulon de réglage de la vitesse sur la combinaison de l'accélérateur du moteur à la position appropriée.
- Après une longue période de travail, desserrez la vis de fixation et resserrez le câble de l'accélérateur. (Voir l'Image 7-8)

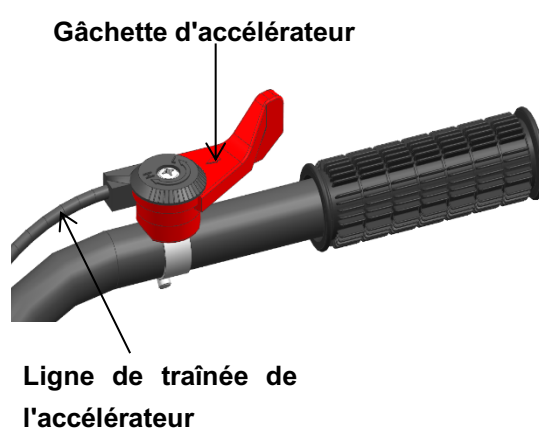


Image 7-7

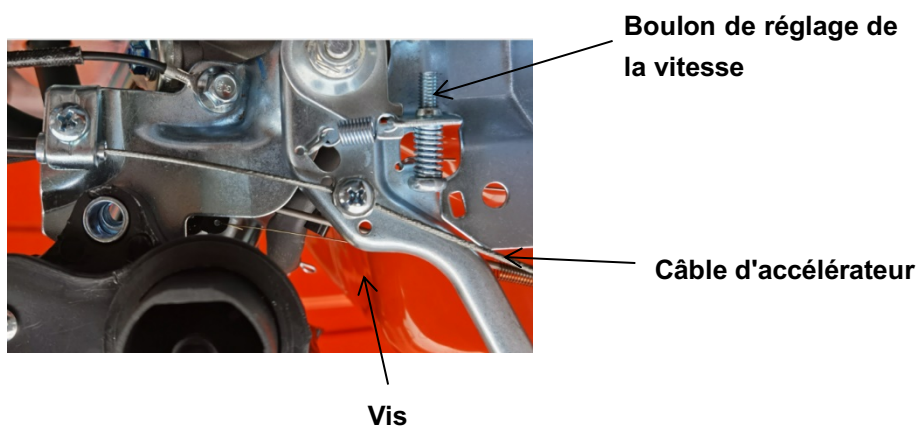


Image 7-8

CHAPITRE 8 : PANNES COURANTES ET DÉPANNAGE

8.1. Dépannage du Moteur à Essence

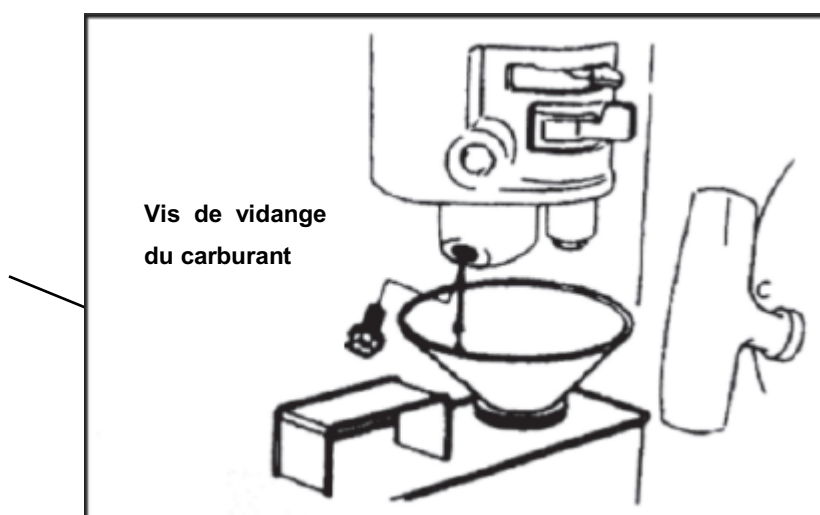
- Vérifiez si l'interrupteur du moteur est en position "ON".
- Vérifiez s'il y a suffisamment d'huile de lubrification.
- Vérifiez si la vanne d'accélérateur est en position "ON".
- Vérifiez si le réservoir de carburant contient du carburant.
- Vérifiez si le carburant arrive au carburateur. Vous pouvez le vérifier en desserrant le boulon de vidange de carburant du carburateur et en tournant la vanne d'accélérateur en position "ON".

AVERTISSEMENT

En cas de déversement de carburant, il est strictement interdit de vérifier la bougie et de démarrer le moteur si le carburant renversé n'a pas été séché ou évaporé. Sinon, le carburant renversé peut provoquer un incendie.

8.2 Vérifiez si la bougie produit des étincelles.

- A. Retirez le capuchon de la bougie, nettoyez la poussière, puis retirez la bougie.
- B. Installez le capuchon de la bougie sur la bougie.
- C. Faites en sorte que la coque métallique extérieure de la bougie touche le couvercle du cylindre du moteur, tirez doucement sur la corde de démarrage pour voir s'il y a des étincelles. S'il y a des étincelles, réinstallez la bougie et démarrez le moteur.



Si le moteur ne peut toujours pas démarrer, veuillez le faire réparer dans un centre de service autorisé.

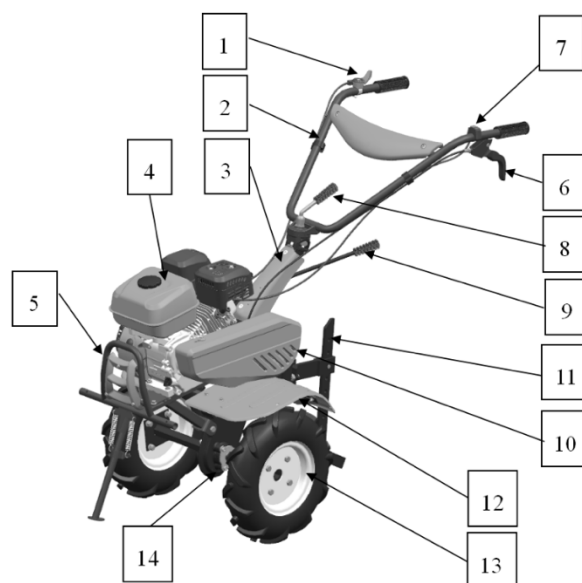
CHAPITRE 9 : DOMAINE D'APPLICATION

La motobineuse de marque est petite, légère, multifonctionnelle et très efficace pour le labour rotatif. Elle peut se déplacer librement et changer de direction facilement, et est particulièrement applicable à divers travaux dans les zones montagneuses et vallonnées, les terres sèches, les rizières, les jardins potagers, les serres, etc. La machine a une structure simple, peut être facilement réparée et sa consommation de carburant est faible, c'est votre machine agricole micro idéale. La motobineuse est applicable au labour rotatif en terres sèches. Sa lame standard est une lame de labour rotatif pour terres sèches. De plus, voici quelques lames optionnelles pour votre référence.

N°.	Nom	Unités	Application
1	Roue de labour rotatif pour champ de riz	Configurer	Labour dans le champ de riz
2	Couteau pour ouvrir des tranchées	Configurer	Ouverture de tranchées
3	Couteau combiné à deux lames	Configurer	Labour dans les terres argileuses ou les terres humides avec de l'herbe
4	Couteau combiné à trois lames	Configurer	

CHAPITRE 10 : VUE GENERALE

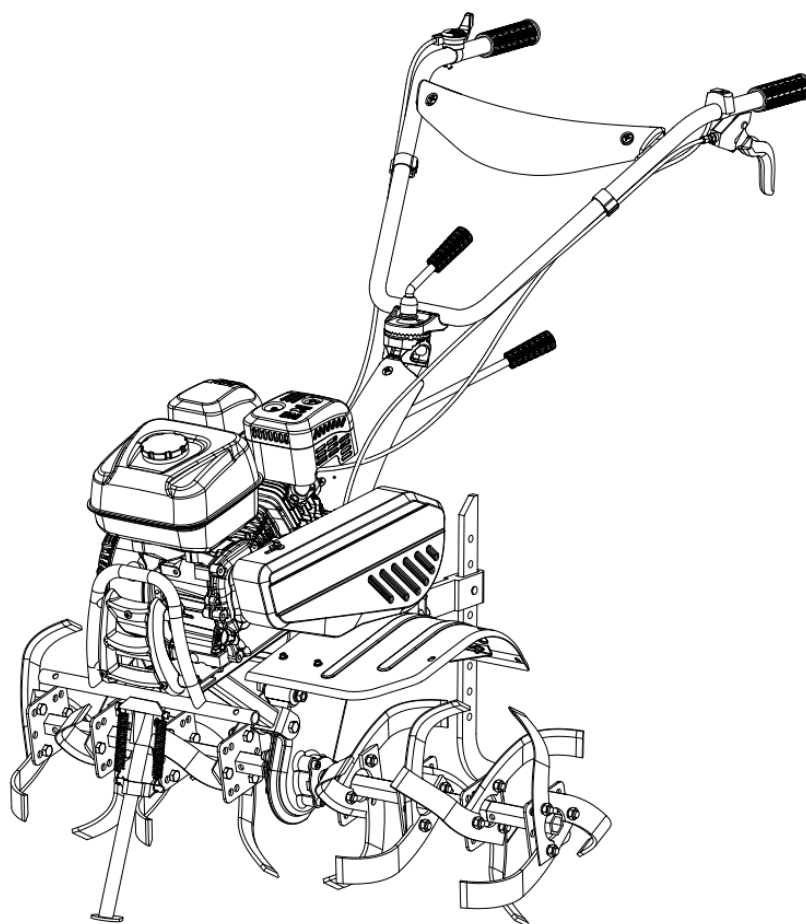
Nom des composants principaux de la motobineuse



1	Manette des gaz	8.	Poignée de verrouillage
2	Main courante	9.	Levier de changement de vitesse
3	Siège de la main courante	10.	Couvercle de protection de la courroie
4	Moteur à essence	11.	Lame de labour
5	Pare-chocs	12.	Garde-boue
6	Poignée d'embrayage	13.	Pneu
7	Interrupteur du moteur	14.	Boîte de vitesses de transmission

CHAPITRE 11 : LISTE DES PIÈCES

N°	Nom de la pièce	Emplacement de travail
1	Bougie	Moteur
2	Interrupteur du moteur	Moteur
3	Bouchon d'huile	Moteur
4	Segment de piston	Moteur
5	Buse d'huile et tuyau d'huile	Moteur
6	Joint de cylindre	Moteur
7	Plaque de démarrage	Moteur
8	Élément du filtre à air	Moteur
9	Tous les ressorts	Moteur, boîte de vitesses
10	Tous les joints, joints en papier	Moteur, boîte de vitesses
11	Tous les joints d'huile, bouchon d'huile, joint torique	Moteur, boîte de vitesses
12	Roulement	Moteur, boîte de vitesses
13	Tous les câbles	Structure de la machine
14	Goupille d'axe, goupille fendue	Tambour de lames
15	Lames	Tambour de lames
16	Pneu	Partie de la roue



PT MOTOENXADA KL320-4

MANUAL DE UTILIZADOR

PARA SUA SEGURANÇA

LEIA E ENTENDA ESTE MANUAL ANTES DE PÔR O EQUIPAMENTO EM FUNCIONAMENTO

ÍNDICE

Prólogo	69
capítulo 1: instruções e advertências de segurança	70
capítulo 2: conteúdos de advertência de segurança, marcas e situação.....	73
capítulo 3: especificações técnicas e requisitos de acessórios	78
capítulo 4: instalação.....	79
capítulo 5: operação.....	80
capítulo 6: manutenção e serviço.....	86
capítulo 7: método de ajustamentos e dados.....	94
capítulo 8: falhas comuns e solução de problemas	98
capítulo 9: gama de aplicação	99
capítulo 10: vista geral	99
capítulo 11: lista de peças desgastáveis	100

PRÓLOGO

Esta é uma série de motoenxadas pequenas, leves, multifuncionais e com alta eficiência para lavoura. Podem-se mover livremente e mudar de direção facilmente, e são especialmente aplicáveis a vários trabalhos em áreas montanhosas e colinas, terras secas, pomares, hortas, estufas, etc. A preparação do solo é a função básica da máquina. Tem uma estrutura simples, pode ser facilmente reparada e o seu consumo de combustível é baixo, é a sua máquina agrícola ideal.

ADVERTÊNCIA

Sem autorização, ninguém está poderá copiar qualquer parte deste manual ou usá-lo para outros fins. Este manual deve ser considerado como uma parte integrante e permanente da máquina e deve permanecer sempre junto com o equipamento.

ADVERTÊNCIA

Antes de utilizar a máquina, leia atentamente o manual de instruções e opere a máquina exatamente de acordo com este manual. Nossas máquinas são seguras e confiáveis. Nenhum dano pessoal ou dano no equipamento ocorrerá se você operar a máquina exatamente de acordo com o manual de instruções. Danos pessoais ou danos ao equipamento podem ocorrer se você não operar esta máquina de acordo com nosso manual de instruções.

ATENÇÃO

Caso encontre algum problema com a máquina ou tenha alguma dúvida ou sugestão, não hesite em contactar-nos. Com a inovação e melhoria contínua dos produtos, o conteúdo do manual de instruções pode diferir ligeiramente das situações reais.

Muito obrigado!

CAPÍTULO 1: INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

1.1 Instruções de Segurança

Antes de usar a máquina, leia o manual de instruções cuidadosamente e execute a preparação, e planeie manutenção exatamente de acordo com o manual de instruções.

1.2 Precauções antes de começar a trabalhar com a máquina

- Verifique se há fugas de fluidos no motor e na caixa de velocidades. Verificar o nível e a qualidade do óleo lubrificante na caixa de velocidades e cárter da transmissão; adicione ou mude o óleo lubrificante limpo, se necessário. Verifique se todas as peças de lubrificação estão em boas condições.
- Certifique-se de encher o depósito de combustível com combustível limpo durante o abastecimento. Ao abastecer de combustível, certifique-se de que o motor está desligado e que a localização onde enche o depósito está em boas condições de ventilação. O combustível não deve tocar em superfícies de alta temperatura, componentes elétricos e partes rotativas da máquina.

Não deve meter combustível em excesso para evitar derrames. O operador deve verificar se há derramamentos ou vazamentos de óleo antes de ligar a máquina. Se houver derrames de óleo, limpe-os com um pano antes de ligar a máquina. A tampa do depósito de combustível deve ser apertada depois de ter terminado.

Para evitar riscos de incêndio, o uso de fogos de artifício ou de chamas, no local de abastecimento de combustível, local de armazenamento de combustível e local de trabalho no local é estritamente proibido.

- Verifique se está tudo bem apertado. Verifique se todas as peças móveis estão soltas, arranhadas ou presas. Verifique se o sentido de rotação das peças é o mesmo indicado pelas marcações.
- Verifique se as peças externas rotativas e as peças móveis estão protegidas de forma segura por um dispositivo de proteção. Verifique se as marcações e indicações de segurança estão completas.
- Verifique o estado de funcionamento da embraiagem. Verifique se há fissuras, deformações e desgaste excessivo, nas facas de fresa, e embraiagem, etc.
- Se algum fenômeno anormal aparecer, só pode ser iniciado o trabalho depois que o problema ser resolvido. O teste inicial de arranque deve estar isento de, atritos, ruídos anormais e vibrações. O regime do motor deve corresponder ao limite de velocidade especificado. Não é permitido excesso de velocidade. No caso de qualquer substituição de peças envolver segurança, substitua-as exatamente de acordo com as instruções de operação ou substitua-as sob a orientação de pessoal profissional.

1.3 Não se permite que pessoas menores de idade ou sem capacidade trabalhem com a máquina.

1.4 Não se permite que pessoas ébrias, doentes, ou muito fatigadas, trabalhem com a máquina.

1.5 Antes de começar a trabalhar, o utilizador deve ajustar a roupa ao corpo, e apertar os punhos. Se tiver cabelo comprido, deve usar um capacete.

1.6 O utilizador não deve alterar, modificar ou encurtar nenhuma placa ou peça de proteção da máquina. Não deve retirar nem desmontar nenhuma cobertura de segurança.

1.7 Depois de tudo verificado, confirmado, e em boas condições de trabalho, pode, então, pôr o motor a trabalhar. Se o motor arranca em frio ou, se é a primeira vez que o motor trabalha, até que o motor aqueça, não deve sobrecarregar o motor com cargas extremas.

1.8 Não se permite trabalhar com a motoenxada sobre caminhos, de alcatrão, de cimento, ou pedregosos. Para proteger melhor as facas, tenha o cuidado de evitar o contacto entre as facas e materiais duros (como pedras, etc.) durante a fresagem rotativa.

1.9 Ao utilizar a máquina, o utilizador deve prestar atenção às condições de trabalho e ao ruído produzido por todas as peças da máquina e verificar se há componentes soltos ou não. Se aparecerem ruídos anormais, pare imediatamente a máquina e verifique a origem dos ruídos. A solução de anomalias é proibida quando o motor está em operação.

1.10 O utilizador deve manejar a motoenxada com muita atenção para que esta não se volte, podendo causar lesões acidentais.

1.11 Está proibido usar a marcha atrás se a distância entre o limite do campo e as costas do trabalhador, for inferior ou igual a 2 metros.

1.12 Quando planear usar a marcha atrás, por favor descarregue primeiro a barra de arraste.

1.13 Ao escavar, tome cuidado e verifique se existem fugas de óleo na caixa da transmissão ou no motor de combustão, etc. Se houver fugas de óleo, pare a máquina e corrija o problema imediatamente. Não use chamas para evitar desastres de incêndio. Solucione problemas o mais rápido possível para proteger o meio ambiente e a segurança.

1.14 Depois de parar a máquina, o operador deve retirar os resíduos das facas de fresagem. Não é permitido remover os resíduos à mão ou com uma barra de ferro na lâmina quando a máquina está a funcionar.

1.15 Depois de trabalhar com a máquina, tenha em atenção a remoção dos detritos, tais como lama, ervas daninhas, manchas de óleo, etc.

1.16 Para movimentar a motenxada sobre campos de cultivo, desmonte as facas e monte e, monte as rodas.

1.17 Por favor verifique regularmente o estado de aperto os pernos das facas e o assento do rodar.

CAPÍTULO 2: CONTEÚDO, MARCAÇÕES E LOCALIZAÇÃO DOS AVISOS DE SEGURANÇA

2.1 Formação

- O operador deve ler atentamente o manual de instruções para se familiarizar totalmente com todos os mecanismos de trabalho e métodos de utilização da máquina. Saiba como parar a máquina e como desligar rapidamente o mecanismo de rotação das facas.
- Nunca permita que crianças usem a máquina. E nunca permita que adultos que não estejam familiarizados com as instruções usem a máquina.
- Nunca trabalhe enquanto houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação por perto.

2.2 Preparação

- Antes de começar, faça uma vistoria ao terreno onde vai trabalhar e retire todos os obstáculos estranhos.
 - Antes de arrancar o motor, abra todas as embraiagens e coloque o manípulo de velocidades em ponto morto.
 - Não trabalhe com a motoenxada com roupa não apropriada. Usar sapatos anti deslizantes pode melhorar a estabilidade em solos escorregadios ou deslizantes
 - Tenha cuidado quando manusear o combustível, porque é facilmente inflamável.
7. O combustível deve ser guardado num recipiente adequado.
 8. Não é permitido encher o depósito de combustível com o motor a trabalhar.
 9. Deve encher o depósito de combustível ao ar livre. Não é permitido fazê-lo em locais interiores.
 10. Depois de meter combustível, feche bem o tampão do depósito e limpe o combustível derramado, antes de voltar a pôr o motor a trabalhar.
 11. Enquanto o motor estiver a trabalhar, não é permitido fazer ajustamentos ou manutenções, (a menos ajustamentos especiais recomendados pelo fabricante).
 12. Use óculos de segurança sempre que trabalhe com a máquina, e quando a preparar ou fizer manutenção.

2.3 Operação

- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo das facas da fresa.
- Ao conduzir a máquina por caminhos de pedra, calçadas ou estradas, esteja à alerta dos potenciais perigos e tenha cuidado com a situação do trânsito. Não é permitido transportar passageiros.
- Quando sentir que a máquina golpeou objectos estranhos, pare o motor e verifique se ficou danificada. Se tiver danos, repare-os antes de voltar a trabalhar com a máquina.
- Preste atenção para evitar resvalos ou quedas enquanto trabalha com a máquina.
- Se sentir uma vibração não normal, pare o motor imediatamente e verifique as causas da vibração. Normalmente, a vibração anormal é um indicativo de falha da máquina.
- Deve sempre parar o motor no caso de ter alguma das seguintes intenções:
 - Afastar-se da posição de comando.
 - Limpar as facas da fresa.
 - Manutenção, ajustamentos ou inspeções.
- Quando ninguém estiver controlando a máquina, todas as medidas preventivas possíveis devem ser tomadas, como afastar o eixo de saída de potência, retirar dispositivos adicionais, colocar a alavanca de velocidades em ponto morto, parar o motor, etc.
- Antes de limpar, reparar ou inspecionar a máquina, pare o motor e confirme se todas as peças móveis estão paradas.
- Não faça funcionar o motor num espaço fechado, uma vez que as emissões do motor são tóxicas.
- Não trabalhe com a máquina sem coberturas ou dispositivos de proteção adequados.
- Manter afastado de crianças e animais de estimação ao operar a máquina.
- Não é permitido sobrecarregar a máquina, mesmo que a profundidade a cavar do solo seja profunda ou a velocidade seja alta.
- A máquina não deve funcionar a alta velocidade numa estrada escorregadia. Tenha muita atenção ao fazer marcha-atrás.
- Ao operar a máquina, mantenha uma distância segura de outras pessoas.
- Apenas os acessórios e dispositivos permitidos pelo fabricante da máquina podem ser acoplados.
- Pare a operação da máquina em condições de pouca luz ou visibilidade fraca.
- Ao trabalhar um campo duro, o perfilhador pode ser empurrado para frente pela força conjunta da lâmina e do solo. Se ocorrer esta situação, solte a pega e não controle a máquina.
- Esta máquina não está autorizada a trabalhar em encostas.
- Cuidado com o tombar da máquina ao dirigi-la em uma encosta.

2.4. Manutenção e armazenamento

- Mantenha a máquina, acessórios e dispositivos adicionais, e a bateria em condições de funcionamento seguras. Se possível, descarregue a bateria para evitar o congelamento e recarregue-a no momento certo.
- Verifique regularmente se os parafusos das facas da fresa, os parafusos de fixação do motor e outros parafusos estão suficientemente apertados para garantir que a máquina está em condições de trabalho seguras.
- O motor deve ser armazenado dentro de casa e longe de qualquer fonte de incêndio. Antes da armazenagem, espere que o motor arrefeça.
- Quando tiver de guardar a máquina por um longo prazo, o manual de instruções deve ser sempre guardado junto com a máquina como uma peça importante que é.

2.5 Número de fabricação e sítio da placa de identificação

Cada equipamento tem um número de fabricação próprio, o qual está gravado na placa de identificação que, por sua vez, está fixa na caixa de velocidades.

2.6 Marcas/Etiquetas/Autocolantes de advertência de segurança e seu local

Estas marcas e autocolantes alertam-no para potenciais perigos que podem causar ferimentos graves. Leia atentamente os rótulos, notas de segurança e precauções descritas neste manual. Se algum autocolante se descolar ou esteja em condições más para ser lido, contacte o seu revendedor para obter uma substituição.



Imagem 2-1 Preso no guiador (1 peça)

Antes de arrancar com a máquina, leia atentamente este manual de instruções, prestando especial atenção aos requisitos de segurança.



Imagem 2-2 Colocada no depósito de combustível do motor (1 peça)

Não fumar, NÃO fazer chamas. O tipo de combustível para esta máquina é gasolina



Imagem 2-3 Colocada na cobertura da correia (1 peça)

Alta temperatura, NÃO TOCAR.



Imagem 2-4 Colocada na cobertura da correia (1 peça)

Não abra nem retire a cobertura protectora da correia quando a máquina estiver em funcionamento.



Imagem 2-5 Colocada nos guarda-lamas (2 peças)

Indica que tem de se manter afastado das facas de fresa quando estiverem a girar. Poderá ocorrer uma lesão grave se o seu corpo tocar as facas da fresa.



Imagem 2-6 Colocada nos guarda-lamas (2 peças)

CAPÍTULO 3: ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E REQUISITOS DE ACESSÓRIOS

Tabela de especificações da motoenxada

NO.	Artigo		Unidade	Especificações
1	Modelo nº.		/	KL320-4
2	Tipo de estrutura		/	
3	Motor	Modelo	/	Motor a gasolina H170F
		Tipo de estrutura	/	Monocilíndrico, 4 tempos, refrigerado por ar, 25°, oblíquo, OHV
		Potência nominal	KW	4.0
		Velocidade nominal de rotação	R/min	3600
		Modo de arranque	/	Arranque manual
4	Dimensões (LxAxH)		mm	1480x800x1000
5	Qualidade estrutural		kg	60
6	Tipo de transmissão		/	Correia + corrente
7	Tipo de ligação		/	Ligação direta
8	Gama de direção do guiador	Direção horizontal	(°)	210
		Direção vertical		56
9	Roletes das facas	Velocidade de rotação	r/min	-69 34 126 85
		Raio máximo de giro	mm	170
		Total de facas instaladas	/	18
10	Especificação das facas da fresa		/	Facas para terra seca
11	Tipo de embraiagem principal		/	Tipo de tensão de correia.
12	Largura de fresagem		mm	800
13	Profundidade de fresagem		mm	≥100
14	Velocidade de trabalho		m/s	0.1~0.3
15	Eficiência de trabalho por hora		(h·m)	≥0.04
16	Consumo combustível por unidade de área de trabalho		Kg/hm ²	≥35

CAPÍTULO 4: MONTAGEM

4.1 Montagem da motenxada

Os componentes principais da motoenxada foram instaladas e ajustadas antes da entrega. Para obter o melhor efeito de funcionamento da máquina, é necessário que o utilizador instale o guiador e os guarda-lamas, bem como verificar e ajustar todos os mecanismos de trabalho. Por favor, monte tudo de acordo com o seguinte procedimento:

- Instale as rodas de curso separadamente em ambos os lados do veio de saída hexagonal da caixa de velocidades de transmissão.
- Instale a estrutura de ligação no corpo do reboque utilizando o pino suspenso grande e β pino. Em seguida, insira a faca de cultivo e fixe-a com o eixo do pino B e do pino β .
- Instale e ligue a estrutura do suporte dianteiro e a estrutura do suporte do para-lamas traseiro ao quadro do suporte de alimentação e ao corpo do reboque. Em seguida, instale o guarda-lama.
- Instale o guiador ajustando-o à altura desejada, e bloque-o.
- Instale as facas da fresa no eixo de saída hexagonal para substituindo as rodas de curso.

CAPÍTULO 5: OPERAÇÃO

5.1. Método de verificação diária

Verificação do óleo do motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Diferentes modelos de motor podem ter diferentes requisitos de nível de óleo lubrificante. Capacidade do óleo do motor: 0.6L. Podem ocorrer danos graves no motor se o nível do óleo lubrificante for inferior ao normal.

⚠ ADVERTÊNCIA

Por favor, utilize óleo para motores a gasolina de 4 tempos limpo e de alta qualidade. A vida útil do motor pode encurtar se utilizar, óleo sujo, de má qualidade ou, de características diferentes.

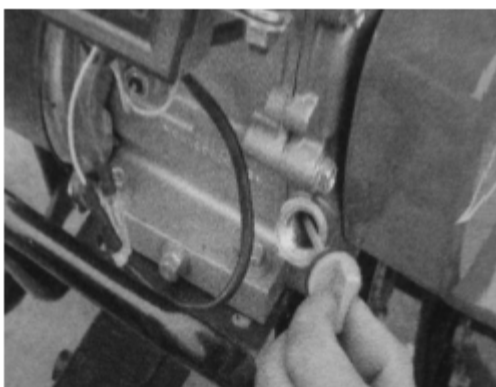
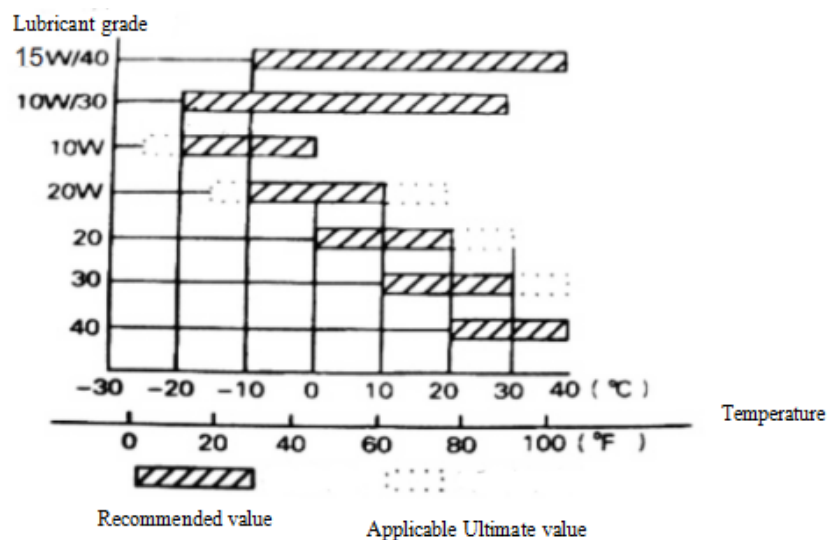


Imagem 5-1

- Para verificar o nível do óleo do motor:
- Coloque o motor em posição horizontal.
- Desenrosque a vareta do óleo e limpe-a (ver imagem 5-1).
- Volte a inserir a vareta no orifício, (sem enroscar).
- Saque a vareta e verifique o nível de óleo; o nível do óleo deve estar dentro dos parâmetros normais.
- Recomendamos óleo SAE15W-40 para o motor. É adequado para temperaturas à volta de -10°C e +40°C (ver Tabela 5-1).



Verificação do nível de óleo na caixa de velocidades de transmissão

Coloque a motoenxada em posição horizontal. Desenrosque a vareta do óleo (ver imagem 5-2).



Imagem 5-2

- O volume normal de óleo é de 1,5 L e a linha de nível de óleo normal está na borda inferior do orifício de enchimento de óleo. Por favor, adicione óleo de lubrificação até que o nível de óleo corresponda ao nível normal.
- O óleo de lubrificação SAE15W-40 é recomendado para a caixa de velocidades de transmissão.

Revisão do filtro de ar

⚠ ADVERTÊNCIA

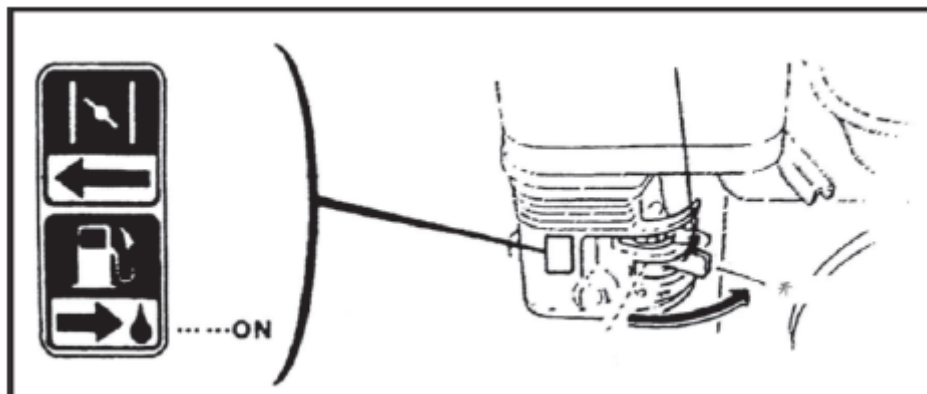
É expressamente proibido pôr o motor a trabalhar sem que o filtro de ar esteja montado. Acelerará o desgaste do motor.

5.2. Arranque

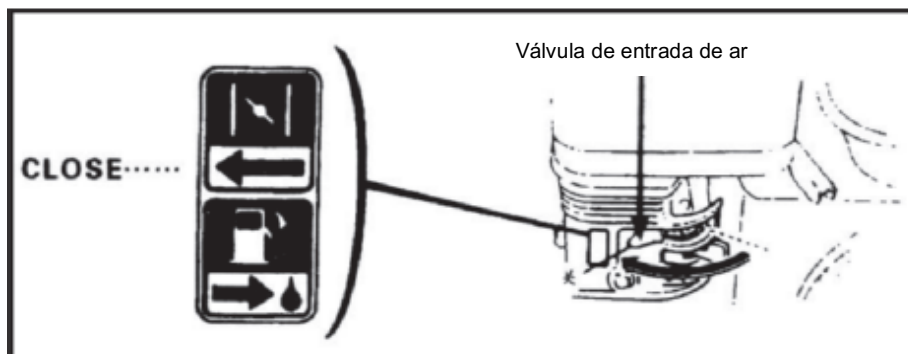
ADVERTÊNCIA

Antes de pôr o motor a trabalhar, coloque a alavanca de velocidades em ponto morto e alivie a manete da embraiagem.

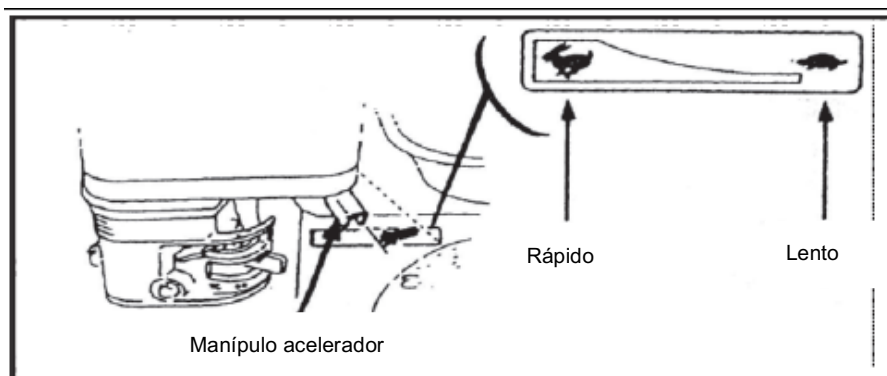
Mova o manípulo do combustível para a direita (posição "on")



Mova o manípulo da entrada de ar no motor, para a esquerda (posição "FECHADA")



Mova ligeiramente o manípulo do acelerador para a esquerda.



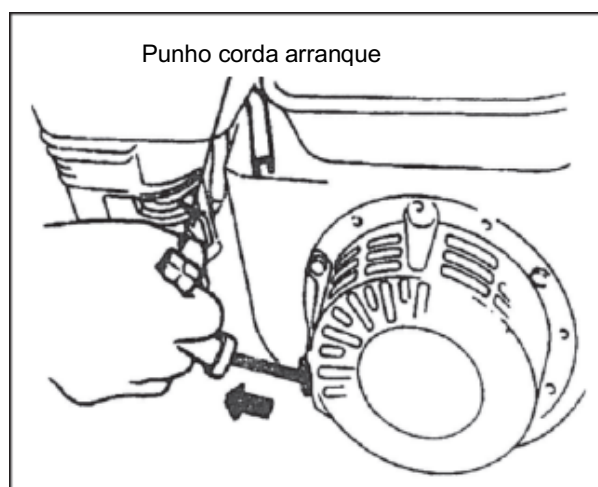
Rode o interruptor do motor para a posição "ON".



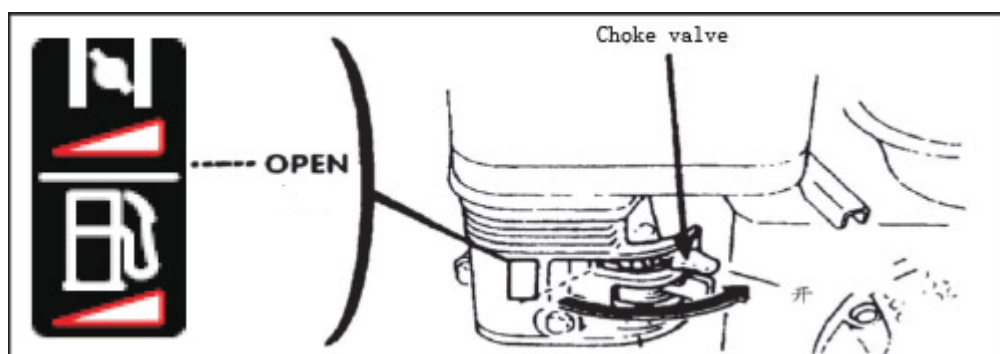
Puxe suavemente, pelo punho, a corda do arranque manual até sentir alguma resistência. De seguida puxe a corda de um golpe e com energia alta e rapidamente.

⚠ ATENÇÃO

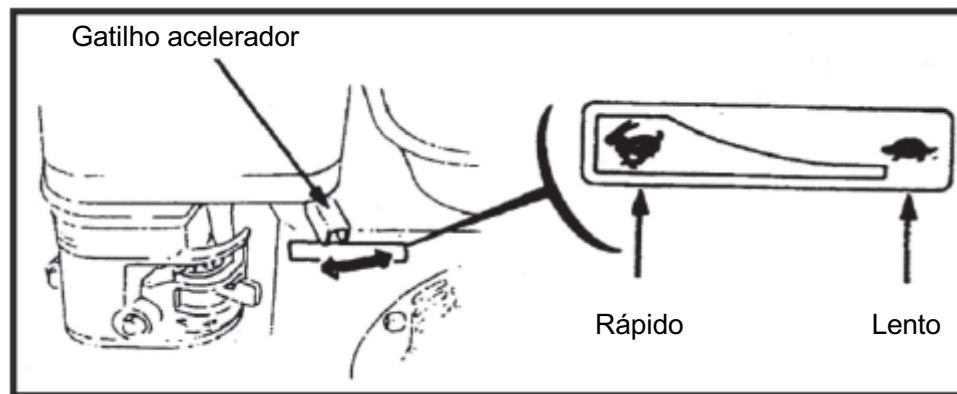
Para proteger o motor de uma colisão com o punho da corda de arranque manual, por favor não largue o punho de repente. Deve de acompanhar, segurando o punho, o enrolar da corda.



Depois de o motor aquecer, mova gradualmente o manípulo da entrada de ar no motor, para a direita (posição "ABERTA").



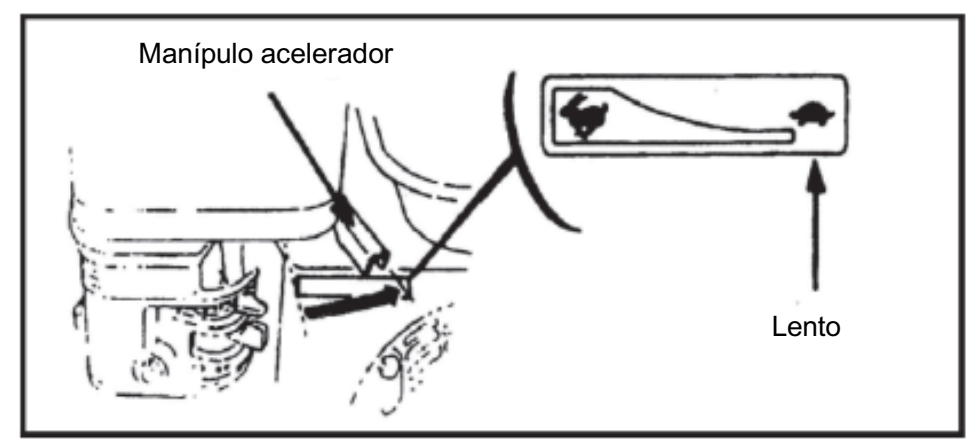
Obtenha a velocidade desejada do motor movendo o manípulo do acelerador.



5.3 Ligar para arrancar / Desligar para parar o motor

- Em caso de emergência, rode o interruptor do motor para a posição "OFF" para parar o motor.
- Em situação normal, por favor pare o motor seguindo os seguintes procedimentos:

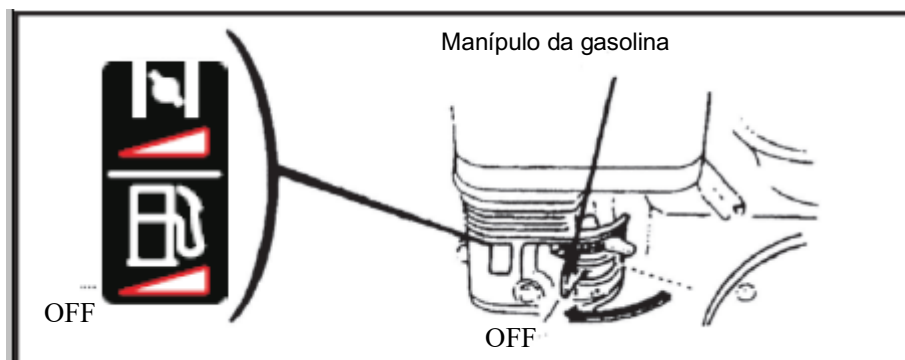
Mova o manípulo do acelerador para a posição mais lenta (mova o manípulo completamente para a direita).



Gire o interruptor do motor para a posição "OFF".



O manípulo da torneira da gasolina para a posição "OFF" (fechada).



5.4 Arranque

ATENÇÃO

Antes de arrancar o motor, a alavanca de velocidades deve estar na posição de ponto morto.

- Por favor, ponha o motor a trabalhar segundo o manual do fabricante do motor.
- Um motor a gasolina deve funcionar a uma rotação de ralenti 1600 (± 160) r.p.m. sem carga durante 2 a 3 minutos.
- Verifique se o funcionamento do motor é normal; se surgir alguma anomalia, pare de imediato o motor e, solucione a problema.

5.5 Operação

ATENÇÃO

Antes do trabalho normal da motoenxada, faça o motor trabalhar a baixa rotação por 30 minutos. 1WG4.0-80FQ-DLF Por favor, opere da seguinte forma:

- Solte a manete da embraiagem para separar a embraiagem de tensão e coloque a alavanca de velocidades na posição neutra. Em seguida, você pode iniciar a máquina.
- Ajuste a alavanca de velocidades na marcha desejada para o trabalho.
- Aperte firmemente a manete da embraiagem com a mão esquerda e a máquina estará em funcionamento.

CAPÍTULO 6: MANUTENÇÃO E SERVIÇO TÉCNICO

6.2 Manutenção do motor de gasolina

ADVERTÊNCIA

- Por favor, pare o motor antes de começar qualquer manutenção.
- Para evitar que o motor arranque acidentalmente, gire o interruptor do motor para a posição "OFF" e desligue o cabo da vela.
- A menos que, o utilizador final tenha ferramentas adequadas, informação sobre manutenção, e capacidade técnica para o serviço, a manutenção do motor deve ser feita por técnicos autorizados.

ATENÇÃO

- Por favor, utilize peças de recambio originais nas manutenções. Componentes não originais, podem danificar o motor.
- Para um rendimento excelente do motor, é necessário realizar revisões e afinações periódicas. A manutenção regular pode garantir um longo prazo da vida útil do motor. Os afazeres de manutenção necessários e os intervalos são os seguintes

Intervalos de manutenção		Diário	De mês a mês ou às 20 horas	Quatro vezes por ano ou às 50 horas	Aos 6 meses ou às 100 horas	Anual ou às 300 horas
Óleo do motor	Verificar nível de óleo	•				
	Mudar		•		•	
Óleo da caixa de velocidades (Para certos modelos)	Verificar nível de óleo	•				
	Mudar		•			•
Filtro de ar	Revisar	•				
	Limpar	•(1)				
Vela	Revisar econdición e limpar				•	
Panela de escape (opcional)	Limpar				•	
Depósito de combustível e filtro	Limpar			• (2)		
Válvula de entrada de ar	Revisar e ajustar					• (2)
Circuito do sistema de combustível	Revisar	De 2 em 2 anos (Mudar se for necessário) • (2)				

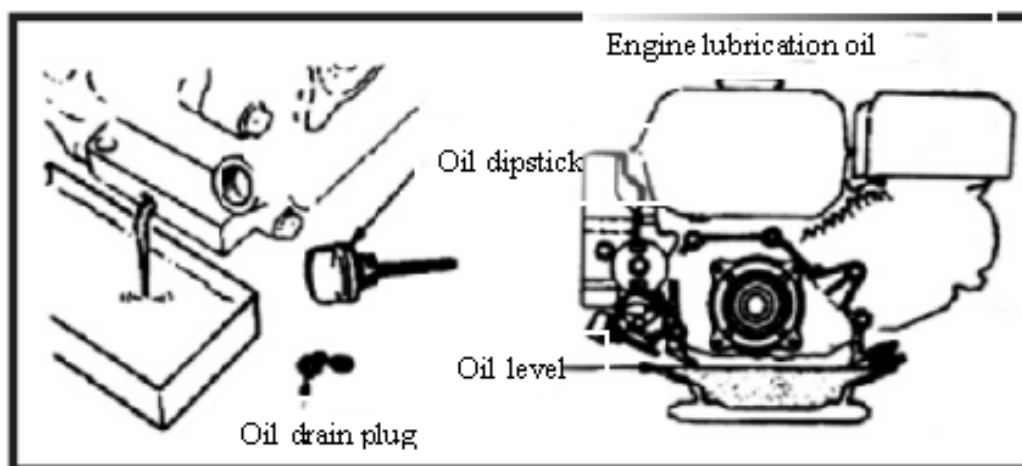
⚠️ ATENÇÃO

- A frequência de manutenção deve ser aumentada se a motoenxada trabalhar numa atmosfera de muito pó.
- A menos que o utilizador final tenha as ferramentas adequadas e a capacidade para reparar, não se permite desmontar o motor. Alguns procedimentos de manutenção específicos devem ser realizados por técnicos autorizados.

Mudar o óleo do motor

Se o motor estiver quente, o óleo pode drenar mais rapidamente e completamente.

1. Desenrosque a vareta de óleo e a tampão de drenagem de óleo, e deixe que o óleo corra na totalidade.
2. Instale a tampão de drenagem de óleo e aperte-o bem.
3. Adicione o óleo especificado e verifique o nível de óleo.
4. Enrosque a vareta de óleo. A capacidade do cárter do óleo é de 0,6L.



Manutenção do filtro de ar

O filtro de ar sujo impede a entrada de ar no carburador. Para proteger o carburador, é necessária uma manutenção periódica do filtro de ar. Se a máquina trabalhar num ambiente de muito pó, a frequência de manutenção deve ser aumentada.

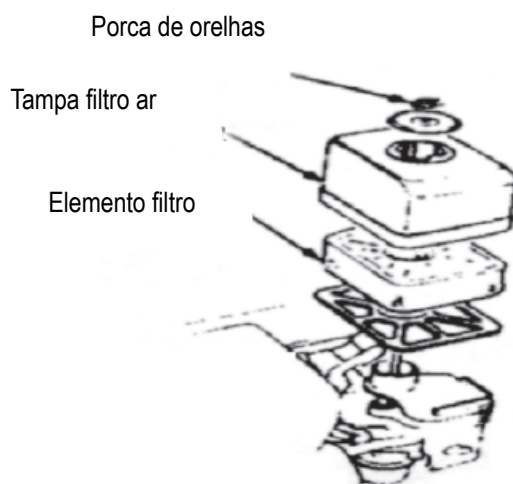
⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize gasolina ou produtos de limpeza inflamáveis para limpar o elemento do filtro de ar, porque pode provocar incêndio.

⚠ ATENÇÃO

O motor não pode nem deve trabalhar sem que o filtro de ar esteja montado porque causa um desgaste rápido do motor.

1. Desmonte a porca de orelhas e a tampa do filtro de ar, e retire o elemento do filtro.
2. Limpe o elemento do filtro com um produto próprio para o efeito e deixe-o secar.
3. Embeba o elemento do filtro em óleo limpo do motor e esprema-o.
4. Instale o elemento do filtro e a carcaça do filtro.



Manutenção da vela de ignição

⚠ ATENÇÃO

Para assegurar o funcionamento normal do motor, não utilize velas de ignição com um poder calorífico incorreto. O afastamento dos eléctrodos nas velas de ignição deve ser adequado e não deve ter sedimentos.

1. Utilize uma chave de tubo profissional especificada para substituir as velas de ignição.

⚠ ADVERTÊNCIA

Assim que o motor parar, a temperatura do escape deve ser muito alta. Preste atenção à alta temperatura e evite queimaduras.

2. Verifique a vela de ignição; se houver desgaste óbvio ou se o isolamento tiver fissuras ou defeitos, substitua-a. Utilize uma escova de arame de aço para limpar depósitos de carvão.
3. Utilize um apalpa-folgas para verificar a folga dos eléctrodos da vela de ignição. O afastamento normal é de 0,7 mm a 0,8 mm.
4. Verifique se a junta da vela de ignição está em boas condições. Para evitar fios de rosca encavalitados, enrosque a vela de ignição primeiro à mão.
5. Depois de enroscar a vela com a mão, utilize uma chave profissional especificada para apertar e comprimir a junta da vela de ignição.

ATENÇÃO

- Ao instalar uma nova vela, termine de a enroscar dando uma ½ volta adicional depois de comprimir a junta da vela de ignição.
- Ao instalar uma vela de ignição usada, termine de a apertar dando uma volta adicional de 1/8 a 1/4 depois de comprimir a junta da vela de ignição.
- A vela de ignição deve ser apertada com firmeza, caso contrário a sua emissão de calor danificará o motor

Manutenção da panela de escape (componente opcional)

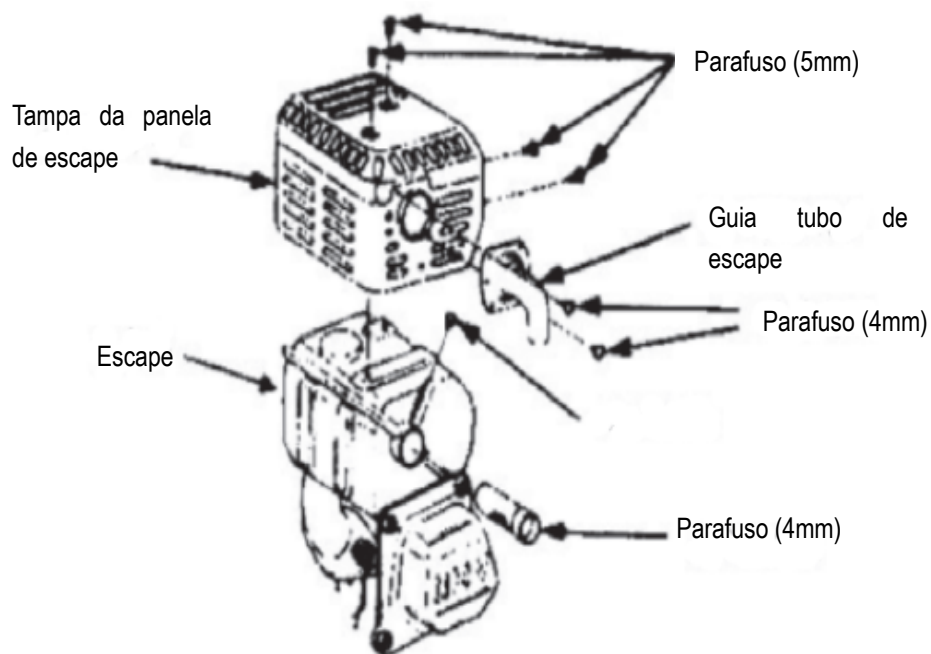
ADVERTÊNCIA

Quando o motor acaba de parar, a temperatura do silenciador é muito alta; realizar manutenção depois de arrefecer.

ATENÇÃO

Ao silenciador de escape deve fazer-se a manutenção de 100 em 100 horas para o manter em boas condições.

1. Desmonte o tubo guia de escape desenroscando os 2 pernos (4 mm).
2. Desmonte a cobertura protectora do silenciador desenroscando os 4 pernos (5 mm).
3. Desenrosque os parafusos (4 mm) da panela de escape.
4. Utilize uma escova de arame para retirar os depósitos de carvão da malha interior da panela.



⚠ ATENÇÃO

A panela de escape não deve ter fissuras ou danos. Se os tiver, por favor, substitua-a.

Manutenção das rotações do motor ao ralenti

1. Arranque o motor e deixe-o alcançar a temperatura normal.
2. Com o motor ao ralenti, afine a posição do perno de fixação da posição do manípulo do acelerador, para obter as rotações normais de ralenti 1600 (± 160) r.p.m.

6.2 Manutenção da motoenxada

Durante o período de trabalho da máquina, os seguintes problemas podem aparecer na motoenxada devido ao seu desgaste, atrito e diferentes condições de carga, o que afeta seriamente o uso normal da máquina:

- Um perno de ligação está mal apertado.
- Desgaste dos componentes.
- Diminuição de potência do motor de gasolina.
- Maior consumo de combustível.

Para reduzir os problemas acima mencionados, e prolongar a vida útil da máquina e mantê-la em boas condições tecnológicas, é necessária uma manutenção periódica.

Rodagem

- Para a rodagem do motor de gasolina, consulte o manual do motor.
- Para uma motoenxada nova ou revisada, esta deve funcionar por 1 hora sem carga e 5 horas com carga leve. Em seguida, drene imediatamente todo o óleo da caixa de velocidades e do cárter do motor. Volte a encher com óleo novo de acordo com o Capítulo 5 e execute outro break-in de carga leve durante 4 horas. Então a máquina pode trabalhar normalmente.

6.3 Manutenção técnica da motoenxada

Manutenção por cada turno de trabalho (feita antes e depois de cada turno)

- Ouça e observe se há anormalidades em cada zona da motoenxada (ruído anormal, sobreaquecimento, parafusos e pernos mal apertados).
- Verifique se há fugas de óleo no motor, e na caixa de velocidades.
- Verifique se os níveis de óleo do motor e da caixa de velocidades da transmissão estão entre as duas linhas extremas da vareta de óleo.
- Retire a terra e a erva agarradas às facas, e limpe a máquina.
- Mantenha um bom registo de fresagem.

Primeira manutenção (de 150 em 150 horas de trabalho)

- Faça todas as tarefas de manutenção inumeradas, em cada turno de trabalho.
- Limpe a caixa de velocidades e mude o óleo.
- Verifique a afinação da embraiagem, o sistema de muda de velocidades e o sistema de marcha atrás.

Segunda manutenção (de 800 em 800 horas de trabalho)

- Faça todas as tarefas de manutenção inúmeradas, de cada 150 horas.
- Verifique todas as engrenagens e rolamentos, e substitua-os por novos se necessário.
- Outras zonas da motoenxada, como as facas da fresa, os pernos de aperto, etc., se estiverem danificadas substitua-as por novas.

Revisão técnica (cada 1500-2000 horas de trabalho)

- Desmonte a máquina no centro de serviço especial local, limpe e verifique a máquina e, em seguida, substitua ou repare as peças seriamente desgastadas.
- Convide técnicos especializados para verificar a embraiagem e as molas de pressão.

Sobre a manutenção do motor, consulte o respectivo manual de instruções do motor.

6.4 Armazenar / Guardar a longo prazo a motoenxada

Caso necessite de armazenar o perfilhamento a longo prazo, para evitar a ferrugem, tome as seguintes medidas:

- Guarde o motor a gasolina de acordo com o manual de instruções do motor.
- Limpar o pó e sujidade da máquina.
- Drene o óleo da caixa de velocidades da transmissão e adicione óleo novo.
- Aplique óleo antiferrugem em componentes não pintados.
- A máquina deve ser mantida em local ventilado, seco e seguro.
- Mantenha bem as ferramentas incluídas, o certificado de conformidade do produto e o manual de instruções.

6.5 Lista de Manutenção Técnica da motoenxada (O sinal • significa a manutenção requerida).

Manutenção	Diária	Cada 8 horas a carga media	Primeiro mês ou às 20 horas	Terceiro mês ou às 150 horas	Anualmente ou às 1000 horas	De 2 em 2 anos ou às 2000 horas
Verificar e apertar pernos e porcas	•					
Verificar nível e adicionar óleo do motor	•					
Verificar e mudar o óleo ao motor		•	•	•		
Revisar fugas de óleo	•					
Limpar sujidade, manchas de óleo e manter limpo	•					
Solução de problemas	•					
Afinar os controlos	•					
Engrenagens e rolamentos					•	

CAPÍTULO 7: MÉTODO DE AJUSTAMENTOS E DADOS

7.1 Afinação da motoenxada

Ajustamento da Altura do Guiador (Consulte a Imagem 7-1)

ATENÇÃO

Para evitar que a motoenxada tombe inesperadamente, coloque-a em campo plano antes de ajustar a altura do corrimão.

- Alivie o manípulo de ajustamento.
- Ajuste a barra transversal do guiador para uma altura igual à altura da cintura do operador, escolhendo a posição apropriada do furo de passagem.
- Em seguida, aperte a alça de ajuste.



Imagem 7-1

Afinação da profundidade da fresagem

A profundidade de fresagem pode ajustar-se mediante a altura da barra vertical de regulação da profundidade de trabalho da fresa. Se a colocar numa altura acima, a profundidade da fresagem aumenta. Se a baixar, a profundidade diminuirá. (Consulte a Imagem 7-2)



Imagem 7-2

3. Afinação e utilização da embraiagem

ATENÇÃO

- Antes de utilizar a embraiagem, reduza a rotação do motor.
- A potência do motor pode ser controlada pela utilização da embraiagem.
- Quando a manete da embraiagem está apertada, a embraiagem está num estado de total aderência. O motor começa a enviar energia para a fresa. As facas da fresa rotativa começa a girar. (Ver Figura 7-3)



Imagem 7-3

- A embraiagem só envia potência à fresa, se, se apertar a manete da embraiagem. Se a manete da embraiagem não for apertada o motor não passa potência à fresa. As facas da fresa não giram. (Consulte a Imagem 7-4)



Imagem 7-4

ATENÇÃO

O rendimento da motoenxada não será o ideal se a embraiagem não estiver bem afinada.

- Verifique o grau de tensão da correia da embraiagem. Em estado normal, a correia da embraiagem deve ter uma amplitude de movimento livre de 4 a 8 mm. Se a amplitude de movimento da correia da embraiagem não estiver dentro deste intervalo, ajuste-a para cumprir este intervalo desenroscando ou enroscando as porcas de bloqueio. Bloquear a tensão da correia após a conclusão do ajuste.
- Para um bom ajustamento da embraiagem, pode ser necessário arrancar o motor.

Ajustamento da tensão da correia

- Apertando a manete da embraiagem, a polia tensora da correia move-se para cima, e faz com que o atrito da correia ao tambor, seja mais forte. Normalmente, a faixa da tensão é de 60 a 65 mm.
- Se a faixa de tensão da correia não estiver dentro destes limites a tensão da correia precisa ser ajustada. Primeiro, desenrosque os 4 parafusos de fixação do motor e, em seguida, ajuste a tensão da correia movendo o motor. Se a correia estiver muito solta, mova o motor para a frente até que a faixa de tensão da correia esteja dentro da faixa normal. Se a correia estiver muito apertada, mova o motor para trás até que a faixa de tensão da correia esteja dentro da faixa normal. Finalmente, aperte os parafusos de fixação do motor e os parafusos de fixação da placa de ligação. (Ver imagens 7-5 e 7-6)
- Retire os pernos de fixação da placa de protecção da correia, aperte a manete da embraiagem, ajuste a distância entre a correia e a placa de protecção da correia as imagens seguintes.

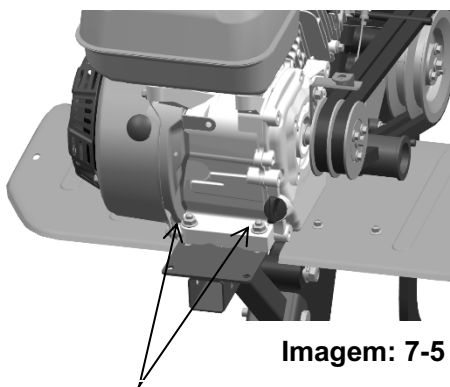


Imagem: 7-5

Pernos de fixação do motor

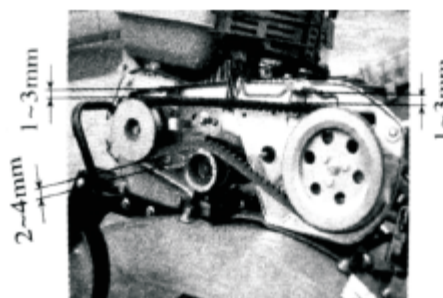


Imagem: 7-6

Ajuste do cabo do acelerador

- Observe se os extremos do cabo do acelerador estão bem ligados e seguros. Si algum estiver solto ou se desligou, volte a ligá-lo e a apertar no seu estado original.
- Em condições de trabalho sem carga, depois do ajustamento o manípulo do acelerador no guiador na posição máxima, ajuste a rotação do motor em combinação com a posição do manípulo do acelerador.
- Depois de um longo tempo de trabalho, alivie o perno de fixação e volte a apertar o cabo do acelerador. (Consulte a Imagem 7-8)

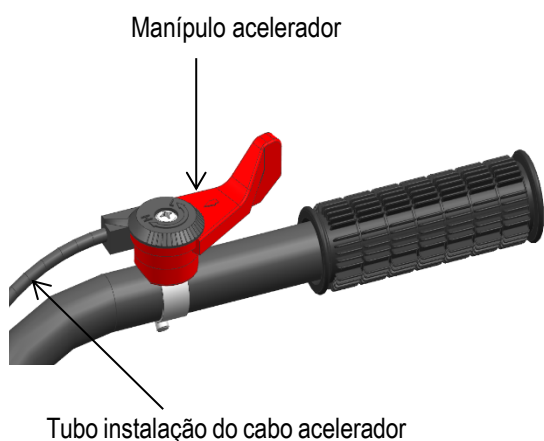


Figura 7-7

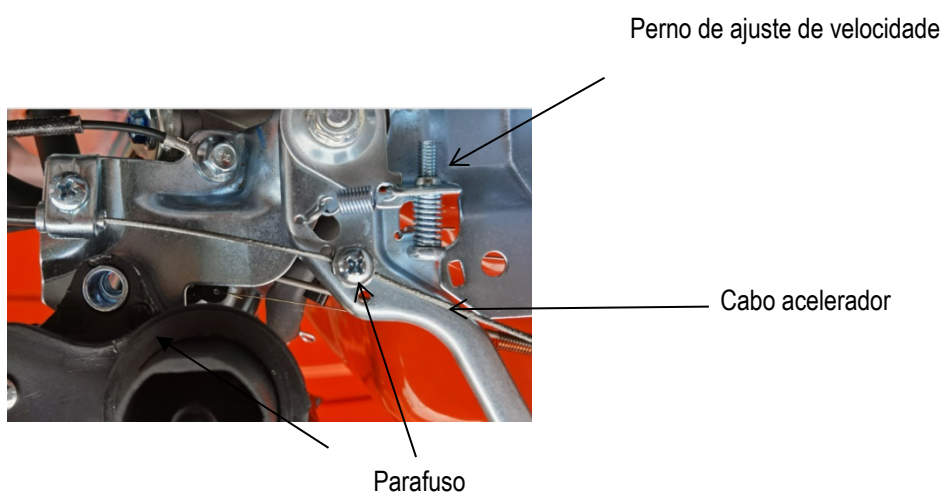


Imagem 7-8

CAPÍTULO 8: FALHAS COMUNS E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

8.1 Solução de Problemas do Motor de Gasolina

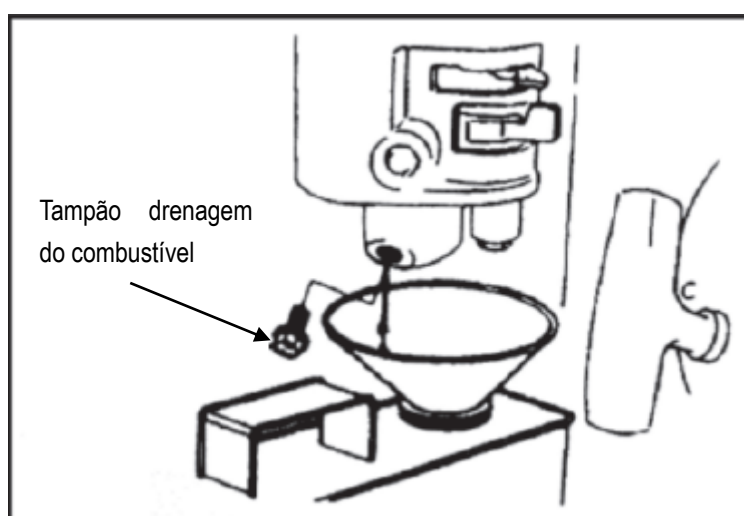
- Verifique si o interruptor do motor está na posição "ON".
- Verifique se há óleo suficiente.
- Verifique se a válvula do acelerador está na posição "ON".
- Verifique o nível de combustível no depósito.
- Verifique se o combustível chega ao carburador. Pode verificar aliviando o perno de drenagem de combustível do carburador e girando a válvula do acelerador à posição "ON".

ADVERTÊNCIA

No caso de derramar combustível, não deve fazer revisão à vela de ignição nem arrancar com o motor, sem que antes tenha limpo o combustível derramado. Caso contrário poderá provocar incêndio.

8.2 Verifique se vela de ignição produz chispa.

- A. Retire o cachimbo da vela, limpe o pó e de seguida retire a vela.
- B. Volte a colocar o cachimbo da vela, na vela.
- C. Faça com que a carcaça metálica exterior da vela contacte a tampa do cilindro do motor, puxe suavemente a corda de arranque para ver se há chispa. Se houver chispa, volte a instalar a vela e arranque o motor.



Se ainda não se puder pôr o motor a trabalhar, por favor, repare-o no centro de técnico autorizado

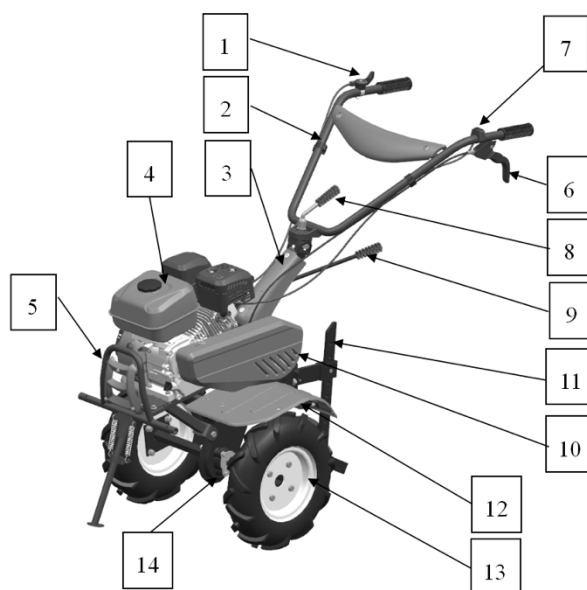
CAPÍTULO 9: GAMA DE APLICAÇÕES

A motoenxada é pequena, leve, multifuncional e com alta eficiência para fresagem rotativa. Pode mover-se livremente e mudar de direção facilmente, e é especialmente aplicável a vários trabalhos em áreas montanhosas e colinas, terras secas, campos de arroz, hortas, estufas, etc. A máquina tem uma estrutura simples, pode ser facilmente reparada, e seu consumo de combustível é baixo, é a sua micromáquina agrícola ideal. O sistema motorizado é aplicável ao preparo rotativo em terras secas. Suas lâminas padrões são lâminas de preparo rotativo para terras secas. Além disso, mencionamos abaixo algumas lâminas opcionais para sua referência.

Nº.	Nome	Unidades	Aplicação
1	Roda de lavoura rotativa para campo de arroz	Configurar	Fresagem em campo de arroz
2	Lâmina de abertura de rego	Configurar	Regos
3	Lâmina de combinação do tipo duas lâminas	Configurar	Fresagem em solos argilosos ou húmidos com erva
4	Lâmina de combinação de três lâminas	Configurar	

CAPÍTULO 10: VISTA GERAL

Componentes principais da motoenxada



8. Manípulo do acelerador	15. Manete de bloqueio
9. Punhos	16. Alavanca velocidades
10. Acoplamento do guiador	17. Cobertura protetora da correia
11. Motor de gasolina	18. Lâmina de lavoura
12. Para-choques	19. Guarda-lamas
13. Manete da embraiagem	20. Pneu
14. Interruptor del motor	21. Caixa velocidades da transmissão

CAPÍTULO 11: LISTA DE PEÇAS COM DESGASTES

Nº	Nome da peça	Local de montagem
1	Vela de ignição	Motor
2	Interruptor do motor	Motor
3	Tapão do óleo	Motor
4	Segmentos do pistón	Motor
5	Boquilha do óleo e tubo do óleo	Motor
6	Junta de cilindro	Motor
7	Placa de arranque	Motor
8	Elemento do filtro de ar	Motor
9	Todas as molas	Motor, caixa velocidades
10	Todas as juntas, juntas de papel	Motor, caixa velocidades
11	Todos os retentores de óleo, tampa de óleo, ó-rings de vedação	Motor, caixa velocidades
12	Rolamentos	Motor, caixa velocidades
13	Todos os cabos	Estrutura da máquina
14	Cavilha de eixo, e chavetas	Tubo das facas
15	Facas	Tubo das facas
16	Pneus	Rodas

ES DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD

FR DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

PT DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE

El abajo firmante, / Je soussigné, / O abaixo-assinado

RIBE ENERGY MACHINERY, S.L. | B17430034

C/ La Pireta, 10 P.I. LOGIS EMPORDÀ · 17469 EL FAR D'EMPORDÀ (Spain)

Certifica que la motoazada / Atteste que motobineuse / Certifica que a motoenxada:

Marca / Marque / Marca: **KPC**

Tipo / Type / Tipo: **KL320-4**

Número de série / Numéro de série / Número de série:

Conforme con los requisitos de la Directiva EN ISO 14982:2009

Conforme aux conditions requises de Directive EN ISO 14982:2009

De acordo com os requisitos da Diretiva EN ISO 14982:2009

Constructor y depositario de la documentación técnica: /

Fabricant et dépositaire de la documentation technique: /

Construtor e depositário da documentação técnica:

RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.

C/ La Pireta 10 P.I. LOGIS EMPORDÀ · 17469 EL FAR D'EMPORDÀ (Spain)

T.: 972 546 811

Hecho en / Fait à / Feito em: **EL FAR D'EMPORDÀ, 29/07/2024**

Firma / Signature / Assinatura: **ANTONIO MONER CALLAVED, Administrador**



RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.

C/ La Pireta, 10

P.I. LOGIS EMPORDÀ

17469 EL FAR D'EMPORDÀ (ESPAÑA)

Tel. 972 546 811

www.ribeenergy.es

ribe@ribeenergy.es



MOVA ENERGY, S.L.U

1 Bis Rue Véron

94140 ALFORTVILLE (FRANCE)

Tel. 01 43 53 11 62

Fax. 0034 972 546 853

www.movaenergy.fr